



**RCMP  
VETERANS'  
ASSOCIATION  
Ottawa Division**

**ASSOCIATION  
DES VÉTÉRANS  
DE LA GRC  
Division d'Ottawa**

Inside

President's Message	3
Quarterly	5
Unknown Soldier	7
We Remembered	9-20
Last Post	21-29
Dues	30
Coffee Break	31
Member Services	32
Around the Division	33-46
Ensign to Québec Division	47
Sponsors	34-40

À l'intérieur

Message Président	4
La Trimestrielle	6
Le soldat inconnu	8
Nous avons rendu Hommage	9-20
Dernière Sonnerie	21-29
Cotisations	30
Pause Café	31
Service aux membres	21
Autour de la Division	33-46
Étendard des Vétérans	47
Commanditaires	34-40



**Did you know:** As a serving or retired Civilian Members or Public Service Employee, you are eligible to join the RCMP Veterans' Association? Check it out at: <https://rcmpva.org/how-to-join-en/>.

**Saviez-vous que** si vous êtes un(e) membre civil(e) ou un(e) employé(e) de la fonction publique, vous êtes admissible à devenir membre de l'Association des Vétérans. **SVP voir** <https://rcmpva.org/how-to-join-en/?lang=f>.

Published By/Publié par  
 RCMP Veterans' Association - Ottawa Division  
 Association des Vétérans de la GRC - Division d'Ottawa  
<https://ottawa.rcmpva.org>  
 Editor/Éditeur: Dave Jeggo  
[ottawa.thespirit@rcmpva.org](mailto:ottawa.thespirit@rcmpva.org) / [ottawa.historyandbylaws@rcmpva.org](mailto:ottawa.historyandbylaws@rcmpva.org)

Executive Committee 2024 Conseil d'administration

President	Wayne Jacquard	Président
1st Vice-President	Luisa Russo-Lemay	1er Vice-Président
2nd Vice-President	Vacant	2e Vice-Président
Secretary	Jack Hearfield	Secrétaire
Treasurer	Lynn Siegersma	Trésorière
Past President	Michel Pelletier	Président sortant

Directors / Directeurs-Directrices

Communications Editor, The Spirit	Ed Strange	Communications Éditeur, The Spirit
Internal Communications	Dave Jeggo	Communications internes
Webmaster	Ron Lamb	Webmestre
By-Laws & History	Gary Walking	Règlements & Histoire
Event Planning	Dave Jeggo	Planification d'événements
Honours & Recognition	Susan Munn	Distinctions & honorifiques
	Joanne White	& Reconnaissance

Quartermaster	Dave Muirhead	Quartier-maître
Member Services	Terence McDonald	Services aux Membres

Chaplains	Pierre Bélanger	Aumôniers
	The Reverend Canon Catherine Ascah	
	Réverend Chanoine	

Membership & Recruiting	Louise Ross	Adhésion & Recrutement
Sergeant-at-Arms	Marc Dureau	Sergent d'armes

Chairs, Committees / Présidents, Comités

Golf Tournament	Vacant	Tournoi de golf
RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood	Kevin Mole	Cimetière commémoratif national de la à Beechwood
Financial Stewardship financière	Michel Séguin	Gérance

Ongoing Projects / Projets en cours

Education/Bursaries Program	Ron Lewis	Éducation/Bourses
Memorial Maintenance	Joe Healy	Programme d'entretien des mémoriaux

The Spirit	The Spirit
Spring - Summer - Fall - Winter	Printemps - Été - Automne - Hiver

ADVERTISING/PUBLICITÉ

Edmund Strange  
 819-827-5307/613-324-2115; [ottawa.dircomms@rcmpva.org](mailto:ottawa.dircomms@rcmpva.org)



**RCMP Veterans' Association Ottawa Division**

**Association des Vétérans de la GRC Division d'Ottawa**

**PO BOX/CP 9045, Stn T  
 Ottawa, ON K1G 3T8**

**RCMPVA.org**

Articles and comments must be signed and sent to [ottawa.info@rcmp.org](mailto:ottawa.info@rcmp.org) or [ottawa.thespirit@rcmpva.org](mailto:ottawa.thespirit@rcmpva.org). Also include contact information. We may condense and edit for style. Cite volume and issue number. All rights reserved.

*The Spirit* is published by and for the members of the RCMP Veterans' Association, Ottawa Division. Editorial views and opinions expressed in this newsletter are not necessarily those of the Division.

Les articles et commentaires doivent être signés et envoyés à [ottawa.info@rcmpva.org](mailto:ottawa.info@rcmpva.org) ou [ottawa.thespirit@rcmpva.org](mailto:ottawa.thespirit@rcmpva.org). SVP inclure toutes informations pour vous joindre. Nous révisons et adaptions. Indiquez le volume et le numéro. Tous droits réservés.

*The Spirit* est publié par et pour les membres de l'Association des Vétérans de la GRC, division d'Ottawa. Les éditoriaux et les opinions ne sont pas nécessairement ceux de la Division.



**Francine Bellama**  
**info@newprint.ca**  
**T 613.738.0531 | 877-639-1286 | newprint.ca**  
**25-2450 Lancaster Road, Ottawa, ON**



## PRESIDENT'S MESSAGE DU PRÉSIDENT

Where has the time gone. Here we are, once again, with the holiday season upon us. Time to reflect on the beauty, blessings and joy this season brings. Whatever you choose to do during these times, take a moment to reflect on the year that's gone, and enjoy some time out – without the need to be perfect.

For some however, holidays can evoke different feelings such as feelings of sadness and memories. If you come across any of these situations, I encourage you to see how you may be able to assist in making someone's life just a little bit better.

In this regard, I can report that the Ottawa Division Christmas Elves, led by our chief Elf, Pierre Belanger have been hard at work. What an effort by Pierre and Karen to give up their home in order to have a place to collect, store and then, with the assistance of other elf volunteers, put these wonderful baskets together. With their generosity and that of other volunteers, sponsors and donors, Ottawa Division was able to prepare 60 hampers which were delivered in the days leading up to Christmas by other ODVA volunteers.



Accompanied by some ODVA members and supported by staff of Operation Come Home, The Division delivered an estimated 2600 home baked cookies and other home baked goods to at-risk youth between the ages of 16 to 29 who are clients of "Operation Come Home". These home baked cookies were provided by members, spouses and friends of RCMP Veterans from the Ottawa Division of the Association. Over 20 different veterans donated a variety of home baked goods. The Veterans have been involved in this endeavour for more than 6 years. Once again, a heart felt thank you to the organizers, Pierre and Karen Belanger for their tremendous generosity during these busy times.

In the past few weeks, I have been fortunate to be able to meet with a number of our retirees, either here in the National Capital Region, in the Perth area or in the Renfrew, Pembroke area. WE all have common interests and desires. My wish for you as we transition from the holidays to the new year ahead is to ponder on this message that I found posted online and seems to resonate in my soul;

"New beginnings

In the restful stillness of midwinter,  
there is a time to dream a time to look inwards  
and to connect others  
a time of reflection and deep gratitude  
a time to discard the old and welcome the new

and begin again."

This is my wish for you ALL.

From my family to yours.

**Merry Christmas, Happy Holidays, Season's Greetings and to Everyone a Joyous and Happy New Year!!**



## PRESIDENT'S MESSAGE DU PRÉSIDENT

Que le temps passe vite! Nous voici, une fois de plus, à l'approche du temps des Fêtes. Cette saison est propice à la réflexion sur la beauté, les bénédictions et la joie qu'elle apporte. Quoi que vous fassiez pendant cette période, prenez le temps de réfléchir à l'année qui vient de s'écouler et passez du bon temps – sans attendre que tout soit parfait.

Cependant, pour certains, le temps des Fêtes peut évoquer des sentiments différents, tels que la tristesse et des souvenirs. Si vous êtes témoin de telles situations, je vous encourage à chercher comment vous pourriez contribuer à rendre la vie de quelqu'un un peu plus agréable.

À ce sujet, je peux vous dire que les lutins de Noël de la Division d'Ottawa, dirigés par notre chef lutin, Pierre Belanger, ont travaillé sans relâche. Quelle générosité de la

part de Pierre et Karen, qui ont mis à la disposition leur maison afin d'avoir un endroit pour recueillir, entreposer et ensuite, avec l'aide d'autres lutins bénévoles, assembler ces merveilleux paniers. Grâce à leur générosité et à celle d'autres bénévoles, commanditaires et donateurs, la Division d'Ottawa a pu préparer 60 paniers qui ont été livrés dans les jours précédant Noël par d'autres bénévoles de l'AVDO.

Accompagnée de quelques membres de l'AVDO et aidée par le personnel de l'Opération rentrer au foyer, la Division a livré environ 2 600 biscuits et autres pâtisseries faites maison à des jeunes à risque âgés de 16 à 29 ans qui sont des clients de « l'Opération rentrer au foyer ». Ces biscuits faits maison ont été offerts par des membres, des conjointes et des amis de l'Association des Vétérans de la GRC de la Division d'Ottawa. Plus de 20 vétérans différents ont fait don d'une variété de pâtisseries faites maison. Les Vétérans participent à ce projet depuis plus de 6 ans. Encore une fois, nous remercions chaleureusement les organisateurs, Pierre et Karen Belanger, pour leur grande générosité en cette période très occupée.

Au cours des dernières semaines, j'ai eu la chance de rencontrer un certain nombre de nos retraités, que ce soit ici dans la région de la capitale nationale, dans la région de Perth ou dans la région de Renfrew, Pembroke. Nous avons tous des intérêts et des désirs communs. Mon vœu pour vous, en cette période de transition entre les Fêtes et la nouvelle année qui commence, est de réfléchir à ce message que j'ai trouvé sur Internet et qui semble résonner dans mon âme :

« Nouveaux départs

Dans le calme paisible au milieu de l'hiver,  
il y a un temps pour rêver, un temps pour regarder au plus profond de nous-même  
et de se connecter aux autres  
un temps de réflexion et de profonde gratitude  
un temps pour se débarrasser de l'ancien et accueillir le nouveau

et de recommencer. »

Tel est mon souhait pour vous TOUS.

De ma famille à la vôtre.

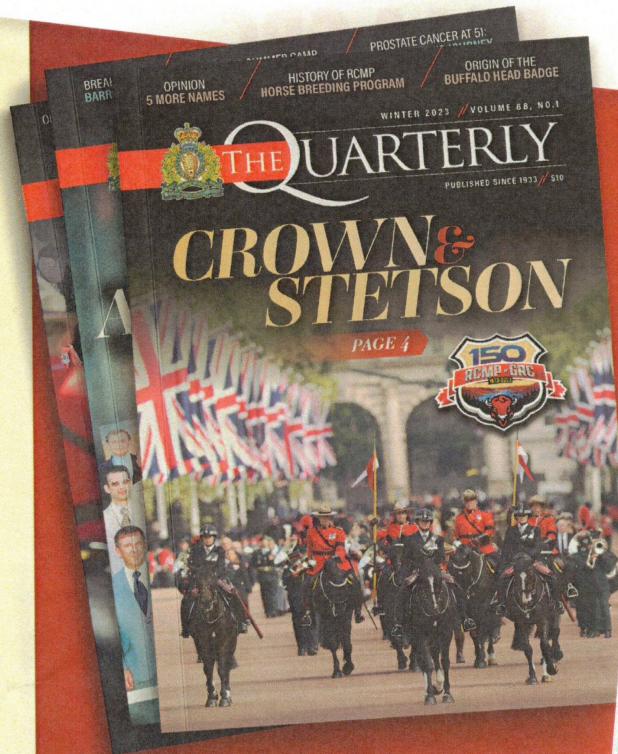
**Joyeux Noël, joyeuses Fêtes, meilleurs vœux de fin d'année et à tous une bonne et heureuse année !**



90-Year Anniversary of the Quarterly

Exclusive offer

# + 150-YEAR ANNIVERSARY OF THE RCMP



1-year subscription

FOUR ISSUES NOW ONLY \$30

New subscribers only

Subscribe now!  
You will love the variety  
of topics covered

E-MAIL:

Chantal.Renaud@rcmp-grc.gc.ca  
(613) 993-3738 or 1-877-215-3469  
ONLINE AT RCMPVA.org

The Quarterly is ideal for  
law enforcement, veterans, students and historians



Proudly published since 1933



90<sup>e</sup> anniversaire de la Trimestrielle

Offre exclusive

# + 150<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LA GRC



Abonnement annuel

**QUATRE NUMÉROS** **POUR SEULEMENT 30\$**

Nouveaux abonnés seulement




Abonnez-vous!

*Vous aimerez la variété des sujets abordés*

COURRIEL :

Chantal.Renaud@rcmp-grc.gc.ca  
(613) 993-3738 ou 1-877-215-3469  
EN LIGNE À RCMPVA.org

La Trimestrielle est une lecture idéale pour les policiers, les vétérans, les étudiants et les historiens

 **LA TRIMESTRIELLE**

Publié avec fierté depuis 1933





## “KNOWN JUST TO GOD AND ME” The Unknown Soldier

Mother country's call to war awakes a young man's dream,  
Escape from toil on barren soil to a uniform's esteem.  
No thoughts of mothers losing sons, just of the chance to roam,  
A year to spare, go over there, defeat the Hun – come home!

Dark train rolling through the night toward the eastern sea.  
Young soldiers seeking glory, not knowing what will be.  
Last sight of home, across the foam, where the unleashed dogs of war  
Will soon lay bare no glory there - just mud and blood and gore.

In Vimy's tunnels warriors stand awaiting dreaded dawn,  
Each one a knight in someone's eyes, each one a front row pawn.  
The hand of fate soon to decide the minutes or the years  
Left to the souls who leave dark holes to face their greatest fears.

Comrades all around me fall, each fought his private war.  
With will and might we take the height where others failed before.  
Amid the sleet, the roar, the heat, the chaos all around,  
I do not feel the bullet strike that drives me to the ground.

Buried in a blanket shroud, forgotten and alone,  
“A Soldier of the Great War” inscribed upon my stone.  
But then I'm chosen to return, across the same grey sea,  
Back from my hell of shock and shell, back from the Ridge Vimy.

I lie in state and share my fate with mourners passing by,  
A moment spared for one who dared, a tear in every eye.  
From where I came and my own name known just to God and me,  
In a hallowed space in a state of grace I will spend eternity.

And once a year again I hear the cadenced cannons boom,  
And feel the love from those above, the poppies on my tomb.  
A country's grief for her lost sons who kept her strong and free,  
The Canada I died for - upon the Ridge Vimy.

Rows and rows of snow-white stones, no names upon  
their face.  
Thousands more who went to war and left no earthly  
trace.

One unknown for all unknowns, Canada for thee,  
I am that unknown soldier, known just to God and me.

I am that unknown soldier, known just to God and me.



This tribute to our unknown soldier was written Veteran Ellis P. Craig, the author of “We Are Canadian!” Both may be found in video form at the website [canadiansatarms.ca](http://canadiansatarms.ca) under Remembrance - Music and Songs.

Photo courtesy of CTVNews.



## « CONNU SEULEMENT DE DIEU ET MOI » Le soldat inconnu

L'appel de la mère patrie à la guerre réveille le rêve d'un jeune homme,  
Évadez-vous du labeur sur un sol stérile pour le respect d'un uniforme.  
Aucune pensée pour les mères perdant des fils, seulement la chance de parcourir,  
Un an à donner, allez là-bas, vaincre les Hun - rentrez à la maison!

Un train sombre roulant à travers la nuit vers la mer de l'est.  
Des jeunes soldats en quête de gloire, ne sachant pas ce qui sera.  
Dernière vue de la maison, à travers l'écume, où les chiens de guerre déchaînés  
Bientôt ne dévoileront aucune gloire là-bas – juste de la boue, du sang  
et un carnage.

Dans les tunnels de Vimy, les guerriers attendent l'aube redoutée,  
Chacun est un chevalier aux yeux de quelqu'un, chacun est un pion au premier rang.  
La main du destin va bientôt décider des minutes ou des années  
Laissé aux âmes qui sortent des trous obscurs affronter leurs plus grandes peurs.

Tout autour de moi des camarades tombent, chacun a mené sa guerre privée.  
Avec volonté et puissance, nous prenons la cause là où d'autres ont échoué auparavant.  
Au milieu du grésil, du grondement, de la chaleur, du chaos tout autour,  
Je ne ressens pas le coup de balle qui me pousse au sol.

Enterré dans un linceul, oublié et seul,  
« Un soldat de la Grande Guerre » inscrit sur ma pierre.  
Mais ensuite je suis choisi pour revenir, à travers la même mer grise,  
De retour de mon enfer de choc et d'obus, de retour de la crête de Vimy.

Je suis exposé solennellement et je partage mon sort avec les personnes en deuil qui passent,  
Un moment offert pour celui qui a osé, chacun une larme à l'œil.  
D'où je suis venu et mon propre nom connu seulement de Dieu et moi,  
Dans un espace sacré en état de grâce, j'y serai pour l'éternité.

Et une fois par an, j'entends encore le boom des canons cadencés,  
Et ressens l'amour de ceux d'en haut, les coquelicots sur ma tombe.  
Le chagrin d'un pays pour ses fils perdus qui l'ont gardé fort et libre,  
Le Canada pour lequel je suis mort - sur la crête de Vimy.



Des rangées et des rangées de pierres blanches comme neige, aucun nom sur les visages.  
Des milliers d'autres qui sont allés à la guerre et qui n'ont laissé aucune trace terrestre.  
Un inconnu pour tous les inconnus, le Canada pour vous,  
Je suis ce soldat inconnu, connu seulement de Dieu et moi.

Je suis ce soldat inconnu, connu seulement de Dieu et moi.

Cet hommage à notre soldat inconnu a été écrit par le Vétéran Ellis P. Craig, qui est également l'auteur de « We Are Canadian! ». Les deux peuvent être trouvés en vidéo sur le site Web à [canadiansatarms.ca](http://canadiansatarms.ca) sous « Remembrance - Music and Songs ».

Traduction par Suzanne Sarault





## National Remembrance Day Ceremony / Cérémonie nationale du jour du Souvenir



### **They shall grow not old,**

As we that are left grow old:  
Age shall not weary them,  
Nor the years condemn.  
At the going down of the sun  
And in the morning,  
We will remember them.

### **Ils ne vieilliront pas comme nous**

Qui leur avons survécu;  
Ils ne connaîtront jamais  
L'outrage ni le poids des années.  
Quand viendra l'heure du  
Crépuscule et celle de l'aurore,  
Nous nous souviendrons d'eux.

### **Tshissitamun aitun**

Apu nita tshika tshisheniuit miam tshinan, ekuanu ut tsheshi innuiak.  
Apu kie nistuapatakau ka mamitshemunanit aiamunu eshpesh  
kueshikuanit pietutemakanit nte nikan.  
Miam tepishkaniti nukuanitau uastuakuashkuanua.  
Nanitam nika tshissituanan  
Nanitam nika tshishistuanan.

**ARTWORK BY: RYLEE VINCENT | WWW.RYLEEVINCENT.ART**

**INSTAGRAM: @\_RYLEE.VINCENT**

Material on this page comes from the Royal Canadian Legion [website: https://www.legion.ca/remembrance/remembrance-day/the-national-ceremony](https://www.legion.ca/remembrance/remembrance-day/the-national-ceremony) ; Les informations sur cette page proviennent de la [Légion royale Canadienne: https://www.legion.ca/fr/souvenir/jour-du-souvenir/participation-a-la-ceremonie-nationale](https://www.legion.ca/fr/souvenir/jour-du-souvenir/participation-a-la-ceremonie-nationale)



## National Remembrance Day Ceremony / Cérémonie nationale du jour du Souvenir



Fifteen Veterans attended the National Memorial Ceremony. Photographs courtesy of *The Ottawa Citizen*;

Quinze vétérans ont assisté à la cérémonie commémorative nationale ; photos gracieuseté du *Ottawa Citizen*.





## National Remembrance Day Ceremony / Cérémonie nationale du jour du Souvenir

This year marks the 25th anniversary of the Remembrance Day Sentry Program, which publicly recognizes outstanding Canadian Armed Forces (CAF) members from both the Regular Force and the Reserve Force, and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), for their dedication, professionalism and performance in service to Canada.

To acknowledge this milestone, General Wayne Eyre, the Chief of the Defence Staff, has approved an expansion of the program. Going forward, the number of participants has increased from seven to 21, and will now consist of two teams instead of one. Eleven members have been honoured with the important duty of standing vigil at this year's Remembrance Day ceremony at the National War Memorial, and 10 additional members will participate for the first time in the Remembrance Day ceremony held at the National Military Cemetery at Beechwood. Expanding the program enables the CAF to recognize a more inclusive selection of members from a wider range of diverse trades. New to the program are a Canadian Ranger Sentry, an Eagle Staff Bearer and two musicians: a Piper and a Bugler. Program participants have the distinction of being chosen from all nominees across Canada based on criteria that includes deployment experience, community involvement, physical fitness and their record of conduct.

The following personnel will form the vigil at the **National War Memorial**:

Canadian Special Operations Forces Command (CANSOFCOM) Sentry Commander: Sergeant Jonathan R. Buckle, CFB Petawawa;

Royal Canadian Navy Sentry: Sailor 1st class Martin Joseph Chenier, HMCS Charlottetown;

Canadian Army Sentry: Corporal Ka Chun "Kevin" Wong, CFB Kingston;

Royal Canadian Air Force Sentry: Master Corporal Brennan R. Rowland, CFB Winnipeg;

Royal Canadian Mounted Police Sentry: Sergeant Rick Sinclair, Moose Lake RCMP Detachment, Manitoba;

Nursing Officer: Captain Kathryn F. Brett, Canadian Forces Environmental Medicine Establishment, Toronto;

Special Guest to the Chief of the Defence Staff: Master Corporal Jean-François Lavergne, CFB Valcartier;

Canadian Ranger Sentry: Private Chasity L. Bluecoat, 3rd Canadian Ranger Patrol, Ontario;

Cette année marque le 25<sup>e</sup> anniversaire du Programme des sentinelles du jour du Souvenir, qui reconnaît publiquement des marins, des soldats, des aviateurs et des aviatrices exceptionnels des Forces armées canadiennes (FAC), tant de la Force régulière que de la Force de réserve, ainsi que des agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), pour leur dévouement, leur professionnalisme et leur rendement au service du Canada.

Pour souligner cette étape importante, le général Wayne Eyre, chef d'état major de la Défense, a approuvé l'élargissement du programme. Le nombre de participants est passé de sept à 21, et il y aura désormais deux équipes au lieu d'une. Onze membres ont eu l'honneur de se voir confier la tâche importante de monter la garde cette année pendant la cérémonie du jour du Souvenir au Monument commémoratif de guerre du Canada, et dix autres participeront pour la première fois à la cérémonie du jour du Souvenir qui se tiendra au cimetière militaire national de Beechwood.

Grâce à l'élargissement de ce programme, les FAC sont en mesure de rendre hommage à une sélection plus inclusive de membres issus d'un éventail plus large de métiers diversifiés. Parmi les nouveaux participants au programme, on compte une sentinelle des Rangers canadiens, un porteur du bâton à exploits et deux musiciens, soit un cornemuseur et un clairon.

Les participants au programme ont eu le privilège d'être choisis parmi toutes les personnes dont la candidature a été présentée à l'échelle du pays, sur la base de critères comme l'expérience de déploiement, l'engagement communautaire, la forme physique et le dossier de conduite.

Voici les membres du personnel qui feront partie de la veille militaire au **Monument commémoratif de guerre** du Canada :

commandant des sentinelles du Commandement des Forces d'opérations spéciales du Canada (COMFOSCAN) : sergent Jonathan R. Buckle, BFC Petawawa;

sentinelle de la Marine royale canadienne : matelot de 1<sup>re</sup> classe Martin Joseph Chenier, NCSM Charlottetown;

sentinelle de l'Armée canadienne : caporal Ka Chun « Kevin » Wong, BFC Kingston;

sentinelle de l'Aviation royale canadienne : caporal chef Brennan R. Rowland, BFC Winnipeg;

sentinelle de la Gendarmerie royale du Canada : sergent Rick Sinclair, détachement de la GRC de Moose Lake, Manitoba;



## National Remembrance Day Ceremony / Cérémonie nationale du jour du Souvenir

The following personnel will form the vigil at the **National Military Cemetery at Beechwood, in Ottawa:**

CANSOFCOM Sentry Commander: Sergeant Jonathan Dalpé, CFB Petawawa;

Royal Canadian Navy Sentry: Sailor or 1st Class Michael W. Townshend-James, CFB Esquimalt;

Canadian Army Sentry: Private Elodie Cameron, CFB Valcartier;

Royal Canadian Air Force Sentry: Corporal Jorgen A. Gleerup, CFB Esquimalt;

Royal Canadian Mounted Police Sentry: Sergeant Kim Chamberland, Ottawa;

Canadian Forces Health Services Sentry: Sergeant Rene J. Villeneuve, CFB Edmonton;

Canadian Ranger Sentry: Master Corporal Randall E. Chuckry, 4th Canadian Ranger Patrol, Manitoba;

Eagle Staff Bearer: Master Sailor Tristan Harris, Maritime Forces Pacific Formation (MARFAC);

Musician – Bugler: Master Sailor Emily G. Bellman, Maritime Forces Atlantic (MARLANT) Band;

Musician – Piper: Master Corporal Alex Devitt, Seaforth Highlanders of Canada, Vancouver.

sentinelle des soins infirmiers : capitaine Kathryn F. Brett, Centre de médecine environnementale des Forces canadiennes, Toronto;

invité spécial du chef d'état-major de la Défense : caporal chef Jean-François Lavergne, BFC Valcartier;

sentinelle des Rangers canadiens : soldate Chasity L. Bluecoat, 3<sup>e</sup> Groupe de patrouille des Rangers canadiens, Ontario;

porteur du bâton à exploits : sergent Sylvain Leblanc, BFC Shilo, Manitoba;

musicien – joueur de clairon : caporal chef James C. Langridge, BFC Winnipeg;

musicien – cornemuseur : adjudant Joshua C. McFarlane, Musique centrale, Ottawa.

Voici les membres du personnel qui feront partie de la veille **militaire au cimetière militaire national de Beechwood**, à Ottawa :

commandant des sentinelles du COMFOSCAN : sergent Jonathan Dalpé, BFC Petawawa;

sentinelle de la Marine royale canadienne : matelot de 1<sup>re</sup> classe Michael W. Townshend-James, BFC Esquimalt;

sentinelle de l'Armée canadienne : soldate Elodie Cameron, BFC Valcartier;

sentinelle de l'Aviation royale canadienne : caporal Jorgen A. Gleerup, BFC Esquimalt;

sentinelle de la Gendarmerie royale du Canada : sergente Kim Chamberland, Ottawa;

sentinelle des Services de santé des Forces canadiennes : sergent Rene J. Villeneuve, BFC Edmonton;

sentinelle des Rangers canadiens : caporal chef Randall E. Chuckry, 4<sup>e</sup> Groupe de patrouille des Rangers canadiens, Manitoba;

porteur du bâton à exploits : matelot chef Tristan Harris, Forces maritimes du Pacifique (FMAR[P]);

musicien – joueuse de clairon : matelot chef Emily G. Bellman, Musique des Forces maritimes de l'Atlantique (FMAR[A]);

musicien – cornemuseur : caporal chef Alex Devitt, Seaforth Highlanders of Canada, Vancouver.





## Remembrance Day / Le jour du Souvenir

RCMP participation in the Remembrance Day Ceremonies; Participation de la GRC aux cérémonies du jour du Souvenir



Sgt Jamie Day, NCO i/c Three Hills Detachment at Community Remembrance Ceremony. Le sergent Jamie Day, détachement de Three Hills, lors d'une cérémonie de commémoration communautaire



Veterans from Ottawa Division at the National Remembrance Day Ceremony / Vétérans de la division d'Ottawa à la cérémonie du Jour du Souvenir national



## Remembrance Day / Le jour du Souvenir

### Honouring Our Veteran: Glenn James MacPhail

To commemorate this year's Remembrance Day, the Smiths Falls Royal Canadian Legion Branch 95, in partnership with the Town of Smiths Falls and the Downtown Business Association, is launching an annual Veteran Banner Program that will honour and remember local veterans who willingly served or gave their lives in service to Canada and continue to stand for our freedom.

There are 29 banners, each one depicting a local veteran, including both former and active service members and veterans of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP). Each banner will include a veteran's photograph, name, allied flag and service mission(s).

"The Annual Veteran Banner Program is a great initiative to honour those who have served and continue to serve our country and to remember those who paid the ultimate sacrifice," said Smiths Falls Mayor Shawn Pankow. "The Banner Program will also provide an opportunity for community members and those visiting our town to learn more about the veterans who call Smiths Falls home."



The RCMP Veterans' Association is exceptionally pleased to announce that an application for a banner to honour Glenn James MacPhail, Regimental Number 24163, Staff Sergeant (Retired) was approved and is proudly displayed in downtown Smiths Falls. Glenn was an active member of the Smiths Falls Legion, the RCMP Veterans' Association, Ottawa Division and subsequently became an active member of Kingston Division after the family relocated to Lombardy, Ontario. Sadly, Glenn passed away at the Smiths Falls Hospital on December 24, 2021.

Glenn joined the RCMP in 1965 and over the course of a distinguished 35-year career, he served in four divisions and completed several United Nations peacekeeping missions (UNPROFOR) in the former Yugoslavia for which he was awarded a certificate by the Order of St. John.

Following recruit training, he was involved in general duties policing, including the Calgary Identification Section, "K" Division. Early in his service, Glenn was a member of the RCMP Musical Ride (1968/69) and he toured the United States, England, Scotland and Wales. He was a staff instructor at Depot Division (1975-1978) before transferring to the Toronto Drug Section. From 1984 to 1992 Glenn was on staff at the Canadian Police College (CPC Ottawa) as manager of the Management Training Unit and then served in Officer Staffing at RCMP HQ Ottawa and the Commissioner's Audit and Evaluation Branch.

Glenn served with the United Nations Peacekeeping Operations and in 2005 he was stationed at the United Nations Headquarters in New York for four months. He worked alongside Supt. Dave Butt (Retired) for the UN Department of Safety and Security (DSS) tasked with developing a training course for the field security officers employed all over the world. This included a training needs analysis, research and development, implementation and evaluation.



## Remembrance Day / Le jour du Souvenir

### Glenn James MacPhail—Continued

While employed in peacekeeping operations, Glenn served in the UN Mission in Croatia as Station Commander, Director of Training for the mission in Bosnia-Herzegovina, Special Representative to the mission in Kosovo and upon retirement, as Special Training Advisor to the mission in East Timor (2002-2003). He also was contracted by the Pearson Peacekeeping Centre in Ottawa to deliver peacekeeping courses to countries in Cyprus and Africa, including Egypt, Ghana, Kenya, Nigeria, Malawi, Rwanda, Zambia and South Africa.

Glenn held a Bachelor of Arts degree in Sociology and Anthropology from Carleton University in Ottawa (1989) and a Master of Adult Education, St. Francis Xavier University Antigonish, N.S. (2014). He was a proud member of the RCMP Veterans' Association, the Royal Canadian Legion, Branch 95 and he played a supportive role in the establishment of the RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood in 2004.

The proud legacy Glenn leaves behind lives on in his daughter Jodi Empey (MacPhail), the Deputy Chief of the Smiths Falls Police Service and son Scott, an Ontario Provincial Police (OPP) Inspector in Barrie, Ontario. He will always remain in the hearts of family, friends and colleagues, both near and far. Thank you for your distinguished service, Glenn. Rest in Peace.



## Remembrance Day / Le jour du Souvenir

### Hommage à notre vétéran : Glenn James MacPhail

Afin de commémorer le jour du Souvenir de cette année, la filiale 95 de la Légion royale canadienne de Smiths Falls, en partenariat avec la ville de Smiths Falls et la *Downtown Business Association*, lance un programme annuel de bannières à l'intention des vétérans, qui vise à honorer et à commémorer les vétérans locaux qui ont volontairement servi ou qui ont donné leur vie au service du Canada et qui continuent de défendre notre liberté.

Il y a 29 bannières, chacune représentant un vétéran local, y compris des anciens membres et des membres actifs des Forces armées et des vétérans de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Chaque bannière affichera une photo du vétéran, son nom, le drapeau allié et la (les) mission(s) de service.

« Le Programme annuel de bannières des vétérans est une brillante initiative visant à rendre hommage à ceux qui ont servi et continuent de servir notre pays et à se souvenir de ceux qui ont fait le sacrifice ultime », a déclaré Shawn Pankow, le maire de Smiths Falls. « Le programme de bannières permettra également aux membres de notre collectivité et à ceux qui visitent notre ville d'en apprendre davantage sur les vétérans qui ont élu domicile à Smiths Falls.

L'Association des Vétérans de la GRC a l'immense plaisir d'annoncer qu'une demande de bannière en l'honneur de Glenn James MacPhail, matricule 24163, sergent d'état-major (retraité), a été approuvée et est fièrement affichée au centre-ville de Smiths Falls. Glenn était un membre actif de la Légion de Smiths Falls et de l'Association des Vétérans de la GRC, Division d'Ottawa, avant de devenir un membre de la Division de Kingston suite à la relocalisation de sa famille à Lombardy, Ontario. Malheureusement, Glenn est décédé à l'hôpital de Smiths Falls le 24 décembre 2021.

Glenn a joint la GRC en 1965 et, au cours d'une carrière distinguée de 35 ans, il a servi dans quatre divisions et a effectué plusieurs missions de maintien de la paix des Nations Unies (FORPRONU) en ex-Yougoslavie, pour lesquelles il a reçu un certificat de l'Ordre de Saint-Jean.

Après sa formation de recrue, il a travaillé dans les services de police généraux, y compris à la section d'identification de Calgary, de la Division « K ». Dans les premières années de son service, Glenn a été membre du Carrousel de la GRC (1968/69) et a fait une tournée aux États-Unis, en Angleterre, en Écosse et au Pays de Galles. Il a été instructeur à la Division Dépôt (1975-1978) avant d'être transféré à la Section antidrogue de Toronto. De 1984 à 1992, Glenn a travaillé au Collège canadien de police (CCP) à Ottawa en tant que gestionnaire de l'unité de formation à la gestion. Il a ensuite travaillé au service de la dotation des postes d'officiers au quartier général de la GRC à Ottawa et à la Sous-direction de la vérification et de l'évaluation du commissaire.

Glenn a servi dans les opérations de maintien de la paix des Nations unies et, en 2005, il a été affecté au siège des Nations unies à New York pendant quatre mois.







## Remembrance Day / Le jour du Souvenir

### Glenn James MacPhail –suite

Il a travaillé aux côtés du commissaire Dave Butt (retraité) pour le Département de la sûreté et de la sécurité des Nations unies (DSS), chargé d'élaborer un cours de formation pour les agents de sécurité sur le terrain déployés dans le monde entier. Cette mission comprenait l'analyse des besoins en formation, la recherche et le développement, la mise en œuvre et l'évaluation.

Alors qu'il était affecté dans des opérations de maintien de la paix, Glen a servi dans la mission des Nations Unies en Croatie en tant que commandant de station, directeur de la formation pour la mission en Bosnie-Herzégovine, représentant spécial de la pré-mission au Kosovo et à sa retraite en tant que conseiller spécial de formation à la mission dans l'Est (2002-2003). Il a également été engagé par le Centre Pearson pour le maintien de la paix, à Ottawa, afin de dispenser des cours de maintien de la paix dans des pays de Chypre et d'Afrique, y compris l'Égypte, le Ghana, le Kenya, le Nigéria, le Malawi, le Rwanda, la Zambie et l'Afrique du Sud.

Glenn était titulaire d'un baccalauréat en sociologie et en anthropologie de l'Université Carleton d'Ottawa (1989) et d'une maîtrise en éducation des adultes de l'Université St. Francis Xavier d'Antigonish (N.-É.) (2014). Il était fier d'être membre de l'Association des Vétérans de la GRC et de la filiale 95 de la Légion royale canadienne, et il a joué un rôle important dans la création du Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood en 2004.

Le fier héritage que Glenn laisse derrière lui est perpétué par sa fille Jodi Empey (MacPhail), cheffe adjointe du service de police de Smiths Falls, et par son fils Scott, inspecteur de la police provinciale de l'Ontario (PPO) à Barrie, en Ontario. Il restera à jamais dans les cœurs de sa famille, de ses amis et de ses collègues, proches et éloignés. Merci pour votre contribution remarquable, Glenn. Repose en paix.



## WE WILL REMEMBER THEM

In July 2020, my family gifted me a flight on the Lancaster Bomber currently housed at the Canadian Warplane Heritage Museum in Hamilton, Ontario. The occasion was my 70<sup>th</sup> birthday; however, the pandemic was front and centre, so there were no flights available. Between another lockdown in 2021 and some engine maintenance issues in 2022, I didn't get to fly until August 25, 2023.

Avro Lancaster Mk. X, serial number RCAF FM213 was built in 1945 but never served in the European war zone before the war ended. It did however serve the RCAF in various roles until 1966. This Lancaster is dedicated to the memory of Pilot Officer (P/O) Andrew Mynarski and is referred to as the "Mynarski Memorial Lancaster". It is painted in the colours of his aircraft KB726 – VR-A, which flew with RCAF No. 419 "Moose" Squadron. Andrew Mynarski won the Victoria Cross, the Commonwealth's highest award for gallantry, on June 13, 1944, when his Lancaster was shot down in flames, by a German night fighter. As the bomber fell, he attempted to free the tail gunner trapped in the rear turret of the blazing and out of control aircraft. The tail gunner miraculously survived the crash and lived to tell the story, but sadly Andrew Mynarski died from his severe burns.

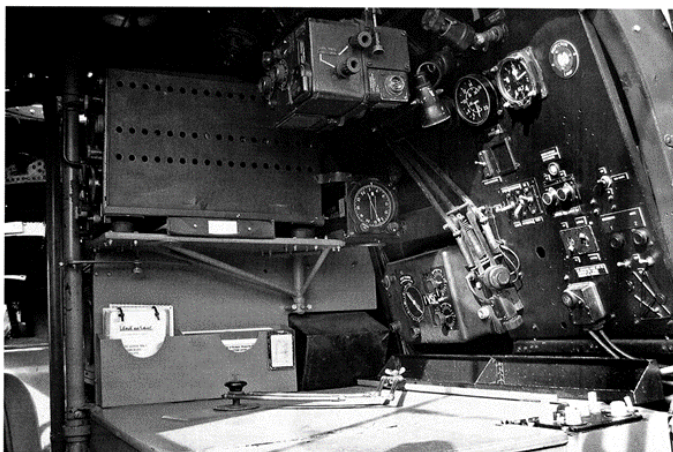
C-GVRA, also known as VeRA, is one of two airworthy Lancasters in the world, the other living at RAF Coningsby, UK as a member of the Battle of Britain Memorial Flight (BBMF). A story for another day.

My flight on VeRA was 59 minutes in the air and was the loudest experience of my life. The four Rolls-Royce Merlin engines push 1500 horsepower each and the sound is very distinctive and unmistakable.

As I was standing in the cockpit behind the pilots and flying over the Welland Canal, I thought about those Canadian airmen who served their country during World War II in one of these aircraft. Many did not make it home. In this time of Remembrance, we remember the family members of four Ottawa Division Veterans:



1. RCAF Pilot Officer Kenneth R. Gemmell, father of **25622** Ian Douglas Gemmel and father-in-law of **26709** Bill Lenton, was a navigator on an RAF Lancaster, Squadron 625. He flew 33 missions and was the oldest member of the crew at 33 years of age; his pilot was 21 years old. This would be Ken's office location, with the actual spot in lower left, the navigator station of the BBMF Lancaster PA474. The photo lower right is the astrodome, used for night navigation, aided by a sextant. P/O Gemmell passed away June 9, 2002 at the age of 93.



WE WILL REMEMBER THEM—CONTINUED



2. RCAF Warrant Officer Bernard Graham McDonald, Father of Terence McDonald, was a Wireless Air Gunner. He flew 31 missions assigned to RAF 103 Squadron, serving in the United Kingdom, North Africa and Egypt. On one of the missions, the plane was severely damaged. The crew managed to make the return to England but were forced to bail out of the aircraft over London in July 1944.

Note the Certificate of Membership in the Caterpillar Club, an association of people who have successfully parachuted from a disabled aircraft. The



club was founded by [Leslie Irvin](#) of the Irvin Airchute Company of Canada in 1922.

You can read more about The Club [here](https://en.wikipedia.org/wiki/Caterpillar_Club): [https://en.wikipedia.org/wiki/Caterpillar\\_Club](https://en.wikipedia.org/wiki/Caterpillar_Club) and [here](https://www.irvingq.com/our-story/): <https://www.irvingq.com/our-story/>

WO McDonald is wearing the pin in the above photo above his medals, but a clearer picture is below.

He passed away on January 23, 2013 at the age of 93.



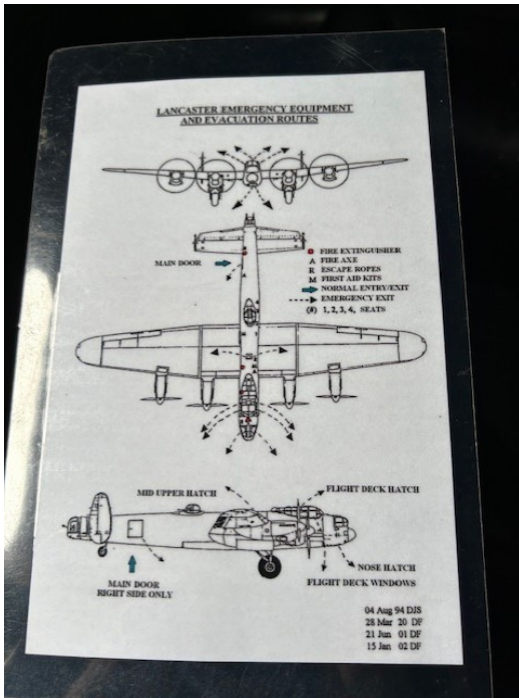
The Caterpillar Member Pin

Photo courtesy of [IrvinGQ.com](#)

**WE WILL REMEMBER THEM—CONTINUED**

3. Warrant Officer (WO) Lawrence Young, and Wing Commander Alexander Young, Uncles of **42589** Raymond Alexander Young; Lawrence served as a navigator on a Lancaster crew and brother Alexander was a pilot officer of a Mosquito. The brothers lost their lives in battle in 1943, Lawrence on his 17<sup>th</sup> Lancaster mission and Alexander under yet to be determined circumstances.

To all of those who answered the call to defend our country, We Will Remember Them.



1.



2.



3.

1. Flight Safety Card on board C-GVRA
2. DeHavilland Mosquito, "the wooden wonder".
3. View from Gunner Turret, facing aft, and 2000 feet above Burlington, ON enroute to CN Tower Fly-past.



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
S/356	MILES, Frank Albert	79	December 26, 2011	Yorkton, SK
35078	LARIVIERE, Richard M.	64	November 6, 2022	Altona, MB
S/914	LACROIX, Jean	71	November 17, 2022	LaColle, QC
23880	IRVINE, James Laird	79	November 20, 2022	Liverpool, NS
21389	PARADON, Donald Edward	81	November 27, 2022	Vancouver, BC
19691	DOW, Peter William	85	January 17, 2023	Vancouver, BC
35832	BOILY, Jean-Claude	80	8 février 2023	Ottawa, ON
18875	BAYNES, Bruce Leonard	88	March 6, 2023	Parksville, BC
42174	RYHAL, Edward Lamont	80	March 18, 2023	Watch Lake, BC
37151	BOLDERHEIJ, Wilma	66	March 19, 2023	Parksville, BC
PSE	DELOREY, Wendy (née Cleary)	63	March 21, 2023	Ottawa, ON
15756	STERZER, Randolph Matthew	94	April 1, 2023	Smithers, BC
25435	HORNSETH, Russell David	75	April 8, 2023	Owen Sound, ON
C/4482	MA, Leon Kwan Yue (MSM-2000)	68	April 22, 2023	Vancouver, BC
34997	KWIATKOWSKI, Douglas Anthony	69	April 24, 2023	Elphinstone, MB
18164	GARAND, J. Guy L.	89	24 avril 2023	Québec, QC
C/4246	ACKER, Brian Ronald	51	April 24, 2023	Ottawa, ON
36139	ROGERS, Patricia Haldene	69	April 27, 2023	Surrey, BC
24702	COLDHAM, Gary	79	April 28, 2023	Parksville, BC
22458	HANNA, Jerrold Kent	80	May 2, 2023	Surrey, BC
19526 / O.1089	QUILLEY, Thomas Marvin	86	May 4, 2023	Abbotsford, BC
22625	GARRETT, Dennis George William	82	May 4, 2023	Abbotsford, BC
Aux Cst	HUBNER, Leopold	97	May 10, 2023	Vancouver, BC
21355	FOSTER, Milton E.L.	82	May 10, 2023	Calgary, AB
21949	BAILLARGEON, J.René N.	83	10 mai 2023	Montréal, QC
ME	SMITH, Betty Alice	80	May 11, 2023	Coquitlam, BC
17469	MELANSON, Jacques-Joseph	89	12 mai 2023	Ottawa, ON
43966	COCHRANE, Ellis Raynor	72	May 13, 2023	Hodgson, MB
34467	QUAYLE, Robert Marshall	74	May 13, 2023	Red Deer, AB



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
26129	HIRSCHE, James Atwood	77	May 13, 2023	Sooke, BC
28899	PLEASANTS, Lyle James	73	May 14, 2023	St. Albert, AB
18362	STAREK, Henry	87	May 14, 2023	Vancouver, BC
C/1917	HANNON, Gerald K.	84	May 18, 2023	Terrace, BC
16252	TOWERS, Donald Joseph	93	May 18, 2023	Red Deer, AB
C/7640	HYNES, Larry Edgar	70	May 18, 2023	Ottawa, ON
30337	ROYLE, Clarence Edward	71	May 18, 2023	Stony Plain, AB
36785 / O.2594	LUKCA, Michael Steven	63	May 18, 2023	Ottawa, ON
34778	SWERYDA, Donald Michael	66	May 20, 2023	Pitt Meadows, BC
14673	WILMOT, Hugh Ronald	99	May 20, 2023	Carnduff, SK
27389	CALVERT, Michael	73	May 21, 2023	Lethbridge, AB
48312	VANTHUYNE, Alan Rene	51	May 22, 2023	Moose Jaw, SK
22432	COLE, Eugene Russell	81	May 22, 2023	Pictou, NS
18293	MacMILLAN, John Lyle	88	May 23, 2023	Cloverdale, BC
30261	DOMENIE, Donald Rex	72	May 23, 2023	Saint John, NB
CM	SKANES, Heather Maureen		May 24, 2023	Halifax, NS
38535	HARLOS, Rhonda	64	May 24, 2023	Saskatoon, SK
23838	DREW, Richard Kent	79	May 25, 2023	Ottawa, ON
21038	KALNINS, Vidvuds Uldis	86	May 26, 2023	Vancouver, BC
17116	DAVIDSON, William Richard	90	May 26, 2023	Winnipeg, MB
Second Man	BUCKLEYU, Jeannine Marie (née Nogue) (#17820)	92	May 26, 2023	Fort Saskatchewan, AB
17138	DAVY, Arthur Corbin	95	May 26, 2023	Truro, NS
CM	MacPHERSON, John Cluney	69	May 27, 2023	Ottawa, ON
S/1382	GUÈVREMONT, Maurice	88	27 mai 2023	Ottawa, ON
48785	SANDBOE, Desmond C.	52	May 28, 2023	Cold Lake, AB
58250 (DWS)	WHEATON, Stephanie Elise (née Hills)	37	May 28, 2023	Ottawa, ON
S/1982	LEDGER, Louis Maurice Rashleigh	91	May 28, 2023	Duncan, BC
Aux Cst	STEENVOORDEN, Franciscus	72	May 29, 2023	Castlegar, BC
Aux Cst	McBRIDE, Rodney Bruce	73	May 29, 2023	Priddis Greens, AB
C/1762	GOLOB, Margaret Mary	69	May 30, 2023	Ottawa, ON
42126	HALVORSON, Emil Anton	78	May 30, 2023	Charlottetown, PE



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
26410	LeBLANC, Roger Joseph	76	May 31, 2023	Moncton, NB
S/Cst.	BATTRUM, Donald Leigh	76	June 1, 2023	Calgary, AB
C/2470	SMITH, Keith	68	June 1, 2023	Ottawa, ON
31149	MULLOWNEY, Ronald Brian	69	June 1, 2023	Botwood, NL
34152	STEWART, Michael Kent	65	June 5, 2023	St. Albert, AB
25190	McLAUGHLIN, Harold Walter	78	June 6, 2023	Farmington, MO
15447	SEARS, Thomas Joseph	94	June 6, 2023	Antigonish, NS
S/Cst; 37216	GALVIN, Kevin Glen	82	June 8, 2023	Elrose, SK
C/1330	DUFFIELD, James Burton	78	June 9, 2023	Waterville, NB
24124	DAIGLE, Joseph Leo	81	June 10, 2023	Ottawa, ON
22775	BURCH, Gary John	80	June 11, 2023	Lloydminster, SK
41912	SMITH, William Jack	80	June 12, 2023	Conception Bay, NL
19374	ZLOTOFF, John Thomas	88	June 14, 2023	Sherwood Park, AB
27408	BISHOP, John C.	75	June 14, 2023	Carbonear, NL
25355	CULIC, Dennis Louis	76	June 15, 2023	Kamloops, BC
24655	ALLEN, Preston G.	77	June 15, 2023	Riverview, PE
18499	SAVOIE, Guy Marcel	89	June 16, 2023	Winnipeg, MB
28179	DUNPHY, Gerald Peter	72	June 17, 2023	Bridgewater, NS
31023	COOK, Douglas Charles	69	June 18, 2023	Russell, MB
C/2306	DOMSHY, Dennis Allan	83	June 20, 2023	Penticton, BC
16921 / O.902	MacNEVIN, Kenneth Ian	91	June 20, 2023	Fredericton, NB
C/1871	GERLITZ, Bonna Jean	69	June 21, 2023	Edmonton, AB
48043	ENNS, Douglas Dana	58	June 21, 2023	Edmonton, AB
Second Man	WERRY, Doreen Lynee (#18060)	91	June 23, 2023	Regina, SK
C/1478	CLARK, Carol Ann (née Dépatie)	74	June 23, 2023	Kelowna, BC
32245	KING, Michael Joseph	68	June 23, 2023	Fredericton, NB
20037	LUCKO, Gerald Donald	85	June 24, 2023	Langley, BC
20998	ANDERSON, Sigurjohn Claire (Andy)	83	June 24, 2023	Victoria, BC
C/6936 (DWS)	VIRANI, Leeann Marie		June 25, 2023	Greely, ON
38184	ST. VINCENT, J.R. Roch	63	June 25, 2023	Beausejour, MB
21655	LOCK, Michael Donald	81	June 26, 2023	Victoria, BC



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
17484 / O.668	IRVING, Victor George Peter	91	June 26, 2023	Vancouver, BC
PSD 891	CHARLIE	13	June 27, 2023	"B" Division
20500	MacLEOD, Allan Douglas	84	June 27, 2023	London, ON
22857	GRAY, Edward Christopher Jackson	90	June 27, 2023	Fredericton, NB
17948 / O.975	BROWNLEE, Frederick Ian	88	June 28, 2023	Calgary, AB
23833	CARVER, Ernest Wayne	79	June 28, 2023	Long Creek, PE
23117	SMITH, Douglas Arthur	85	June 29, 2023	Orléans, ON
21594	CHANDLER, John Wayne	84	June 29, 2023	Perth, ON
24318	WATT, Keith Guy Patrick	77	July 1, 2023	St. Albert, AB
40406	PARADIS, André B.J.	59	July 3, 2023	Edmonton, AB
36770	SOUTHERN, Donald Charles	69	July 4, 2023	Nanaimo, BC
18172	O'BRIEN, Michael Francis	88	July 5, 2023	Halifax, NS
30585	OELKE, Edward William	70	July 6, 2023	London, ON
15156	McCHEYNE, William	93	July 8, 2023	Surrey, BC
17080 / O.793	LIGHTLE, Glenn William	91	July 9, 2023	Ottawa, ON
PSD 903	CORBIN	13	July 9, 2023	"F" Division
27652	MISNER, Larry Eugene	75	July 10, 2023	Powell River, BC
19989	BACON, Henry George	95	July 13, 2023	Surrey, BC
22813	CHALIN, Joseph Charles Henry Jean Yves	80	13 juillet 2023	Longueuil, QC
23411	CAMPBELL, Raymond McKay	81	July 14, 2023	Edmonton, AB
14161	LEVINS, Arthur Crawford	102	July 14, 2023	Calgary, AB
PSE	MORISSETTE, Suzanne Claire (née Beaupré)	83	16 juillet 2023	Ottawa, ON
17217	HELANDER, Kenneth C.	91	July 18, 2023	Provost, AB
Second Man	KUSALIK, Mary Elizabeth (née Cicman) (#19320)	83	July 18, 2023	Calgary, AB
27137 / O.1446	SVENDSON, Donald Milton	75	July 19, 2023	Plano, TX
24224	CLARKE, Peter Michael	85	July 19, 2023	Dartmouth, NS
34825	ROBINSON, Gordon Robert	76	July 21, 2023	Sandy Point, NL
22654 / O.1262	KITTERINGHAM, Clyde Campbell	81	July 21, 2023	Milton, ON
S/Cst; 41499	BRUNELLE, Joseph Paul Emile Pierre	69	July 22, 2023	Edmonton, AB
23333 / O.1462	FOY, Jean-Guy	81	23 juillet 2023	Gatineau, QC
29994	TREWIN, Douglas William	70	July 30, 2023	Moncton, NB





# SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
30450	McKAY, John Kevin	73	July 31, 2023	Vancouver, BC
18396	NAYDIUK, Stephan	93	July 31, 2023	Nelson, BC
21759	WEIN, Douglas James Lawrence	83	August 1, 2023	Kingston, ON
16009	GINGARA, Dave William	92	August 2, 2023	Edmonton, AB
24448	LAVIOLETTE, Guy	77	2 août 2023	Ottawa, ON
14696	HOVEY, John Randolph	100	August 3, 2023	Edmonton, AB
S/Cst; 41133	MONETTE, J.C.E. Robert	75	3 août 2023	Ottawa, ON
19822	GEDDES, Herbie Nelson	85	August 4, 2023	Medicine Hat, AB
19042	WARD, Donald McKay	86	August 8, 2023	Nanaimo, BC
35942 / O.2493	BURGESS, Gerald Reginald	68	August 8, 2023	Kelowna, BC
19363 / O.1012	KING, Bruce W.	86	August 8, 2023	Ottawa, ON
16245	STUCKLESS, Louis Ambrose Gilbert	98	August 8, 2023	Grand Falls-Windsor, NL
C/722	HARRISON, Donald Earle	75	August 11, 2023	Ottawa, ON
23517	BRUINEWOUD, Jake Willem	79	August 11, 2023	Saltair, BC
23701	WELSH, Maxwell Eric	89	August 13, 2023	Hammonds Plain, NS
16627	JONES, Donald F.C.	97	August 14, 2023	Chilliwack, BC
21837	GABB, Kenneth C.	81	August 16, 2023	Whitehorse, YT
Spouse	SNIDANKO, Noreen Mary (née Moran) (#19984)	85	August 16, 2023	Vancouver, BC
PSD 822	ARCTIC	15	August 18, 2023	"K" Division
40372	SAMSON, Walter	56	August 18, 2023	Ottawa, ON
PSD 1023	GRINDER	9	August 20, 2023	"E" Division
23564 / O.1411	JUBY, Russell McGill	78	August 21, 2023	Whitehorse, YT
29693	DAVIS, Donald Hugh	71	August 21, 2023	Nanaimo, BC
26265	JOHANNSON, Wade Bradley	75	August 22, 2023	New Westminster, BC
27713	BARNES, Charles Wayne	73	August 23, 2023	Pembroke, ON
S/Cst; 41969	GIRARD, J.W. Gilles	74	23 août 2023	La Prairie, QC
21086	STEWART, Denys Alistair	84	August 23, 2023	Sarnia, ON
18368 / O.825	COPELAND, Lyall George	89	August 25, 2023	North Saanich, BC
23868	DICHROW, Dale Edward	79	August 25, 2023	Parksville, BC
17881	ANDERSON, Elvin Franklin	90	August 26, 2023	Winnipeg, MB
17956	BRADLEY, James	93	August 27, 2023	Sandy, Utah, USA



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
Aux Cst	RIVERS, Harry William	78	August 27, 2023	Spruce Grover, AB
Aux Cst	CONLEY, James Edward	80	August 27, 2023	New Glasgow, NS Grand Falls-Windsor, NL
40540	WARREN, Wayne	68	August 28, 2023	NL
PSE	GRAY, Janet (née Skinner)	64	August 29, 2023	Exeter, ON
S/1476	BOWDITCH, Francis Herbert	97	August 30, 2023	Edmonton, AB
C/602	HILL, Murray James	83	August 31, 2023	Saint John, NB
24322	WAGNER, Larry K.	77	September 1, 2023	Langford, BC
38387	CHISOLM, Robert Joseph	52	September 1, 2023	Antigonish, NS
PSE	MUISE, Pauline Theresa	74	September 1, 2023	Yarmouth, NS
22534	SEPER, Joseph Stephen	82	September 1, 2023	Steinbach, MB
17556	MASCOTTO, Lino John	93	September 2, 2023	London, ON
25600	PHILLIPS, Philip Taylor	76	September 3, 2023	Penticton, BC
22484	MISSEGHERS, Robert Allen	83	September 3, 2023	Kamloops, BC
Second Man	MAUTHE, Rozalia Helen (née Fedeyko) (#23892)	74	September 3, 2023	Unity, SK
38846	THOMAS, Eva Jean	74	September 4, 2023	Shellbrook, SK
19027 / O.843	McLEOD, Allan	87	September 5, 2023	Bow Island, AB
CM	VINCENT, Patricia Jean	96	September 6, 2023	Nelson, BC
18648	MATCHES, George Alexander	88	September 7, 2023	Surrey, BC
18489	POISSANT, J.A. Gilles	88	7 septembre 2023	Châteauguay, QC
25338	MOSSMAN, Irvin Leon	77	September 8, 2023	Halifax, NS
22614	LOOYE, Johannes	81	September 10, 2023	Great Falls, MT
33213	McCORMACK, John Bernard	76	September 11, 2023	Sherbrooke Lake, NS
19531	MacCHARLES, George Samuel	85	September 12, 2023	St. John's NL
34569	CHARRETTE, Jeffrey Dwight	74	September 15, 2023	Ottawa, ON
20741	PEARSTON, John Amgus	84	September 16, 2023	Milton, ON
39133	MOORE, Garry B.	68	September 16, 2023	Agassiz, BC
PSD 889	CAIN	13	September 17, 2023	Vernon, BC
32504	DICKSON, James Patrick (Star of Courage)	70	September 19, 2023	Langley, BC
15369 / O.660	HUNTER, William John	94	September 20, 2023	Mirimichi, NB
38024	CROOKS, Richard Michael	63	September 21, 2023	Regina, SK
17436	JORDSVAR, Thomas Edward	90	September 22, 2023	Victoria, BC



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
33395	LLEWELLYN, John Ellsworth	76	September 22, 2023	Hamilton, ON
62890 (DWS)	O'BRIEN, Frederick Thomas	51	September 22, 2023	Coquitlam, BC
15263	McCALLUM, Herbert Park	95	September 23, 2023	Duncan, BC
18212	NICOLAY, Lawrence	88	September 23, 2023	Calgary, AB
31702	YATES, Ross William	70	September 25, 2023	Campbell River, BC
PSE	LANDRETH, Sylvia Marlene	92	September 26, 2023	Red Deer, AB
19456 / O.1059	ANTONIUK, Antony	89	September 27, 2023	Parksville, BC
Aux Cst	JOHNSON, Rolfe Eugene	97	September 28, 2023	Revelstoke, BC
21057	FADer, Kenneth Allan	86	September 29, 2023	Regina, SK
C/7867	LAMOUREUX, Christian	43	October 2, 2023	Ottawa, ON
C/1855	PETTIGREW, Kenneth Allison	93	October 4, 2023	Ottawa, ON
68588 (DWS)	TRACEY, Ciaran Liam	32	October 4, 2023	Yellowknife, NT
21169 / O.1097	PAYTON, Sheldon Fredrick	82	October 4, 2023	Burnaby, BC
Aux Cst	FALKJAR, Poul Ernst	92	October 5, 2023	Saint John, NB
19183	MILLER, Ronald Charles	87	October 5, 2023	Kingston, ON
20742	HUMBLE, Ralph Gary	84	October 6, 2023	Kentville, NS
22001	IRVING, Robin Beaufin	81	October 8, 2023	Chilliwack, BC
PSE	GORE-HICKMAN, Eunice Eileen (née Ferguson)	92	October 8, 2023	Saskatoon, SK
Aux Cst	DOCHERTY, Ronald John	86	October 9, 2023	Olympia, WA
S/1575 / 40724	SALHANY, William Joseph	72	October 9, 2023	Vancouver, BC
28394	ROYEA, William Joh Arlington	72	October 9, 2023	Regina, SK
40711	VIRGIN, Ted Arthur	82	October 9, 2023	Oshawa, ON
C/2720	LALUMIERE, Edmour A.	91	October 10, 2023	Ottawa, ON
18351	PROKE, Ernest Eugene	89	October 10, 2023	Penticton, BC
16889	LANGDON, Stewart Robertson	93	October 11, 2023	Vernon, BC
40455	JIMMO, James Michael	69	October 14, 2023	Edmonton, AB
21104	HARRIS, Raymond Wilson	83	October 15, 2023	Medicine Hat, AB
S/632	SAGANSKI, Larry Paul	72	October 15, 2023	Spencerville, ON
21905	DICKSON, Neil Graham Winston	81	October 15, 2023	Cranbrook, BC
C/3871	ANTLE, Taymonf Philip	80	October 16, 2023	Sydney, NS
21274	MONAGHAN, Paul A.	82	October 17, 2023	Vernon, BC



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
33650 / O.1746	MIDDLETON, Thomas Anthony	71	October 18, 2023	St. Albert, AB
27802	CAMERON, Raymond D.	73	October 18, 2023	Regina, SK
24896	HARVEY, James Frederick	76	October 20, 2023	Bridgewater, NS
18218	JAMISON, Gerald Thomas	89	October 21, 2023	Lachute, QC
24188	GOOSSEN, Irvin, Brian	77	October 21, 2023	Southport, MB
44256	DELORME, Jacques	85	October 23, 2023	Ottawa, ON
S/Cst; 44256	DELORME, Jacques	85	October 23, 2023	Ottawa, ON
33189	NEUFELD, John Helmut	75	October 24, 2023	Shoal Lake, MB
33228	ELLIOTT, Robert Spencer	68	October 24, 2023	Thorold, ON
23223	MUNRO, William Stuart	82	October 25, 2023	Ottawa, ON
22990	MacLEOD, Carl Bruce	80	October 26, 2023	Waterdown, ON
40563	ROSS, Blair Austen	58	October 26, 2023	Stratford, PE
30631	OSATIUK, Warren Frederick	71	October 27, 2023	Phoenix, AZ
34810	LeBARRON, Robert J.	70	October 29, 2023	Kelowna, BC
29091	STEWART, Dave	75	November 1, 2023	Ottawa, ON
28347	GILL, Vern William	73	November 3, 2023	Forestburg, AB
18817 / O.626	REID, Campbell, J	93	November 4, 2023	Halifax, NS
C/182	GRANT, Thelma Bernice	107	November 4, 2023	Victoria, BC
27947	HENDERSON, Brian Muir	73	November 4, 2023	Salmon Arm, BC
61494 (DWS)	HANSEN, Christopher Kenneth	33	November 5, 2023	Armstrong, BC Saint-Anne-deKent,
20441	LeBLANC, Leonard Joseph	84	November 5, 2023	NB
18705	GREEN, Clifford Wesley Howard	90	November 6, 2023	Cranbrook, BC
44068	MacDONALD, Jane Marie (Née MacEACHEN)	57	November 7, 2023	Tatamagouche, NS
41864	MALOUIN, Claude	72	November 7, 2023	Conception Bay, NL
22773	GALLIFORD, Roger B.	81	November 8, 2023	Hope, BC
22091	JULYAN, Robert Lynn	82	November 9, 2023	Red Deer, AB
C/9344	MELNYCHYN, Kyle Martin	54	November 10, 2023	Ottawa, ON
S/Cst; 42350	DeMARBRE, Michel	80	November 12, 2023	Ottawa, ON
22413	FLOYD, Richard Alexander	82	November 12, 2023	Calgary, AB
19229	DURLING, Russell	86	November 12, 2023	Halifax, NS
38505	STICE, Danierl Wesley	62	November 13, 2023	Gimli, MB



# THE SPIRIT



## LAST POST - DERNIÈRE SONNERIE

Reg Number	Surname, G1, G2	Age	Date of Passing	Place
47864	PORTZ, Dean William	54	November 13, 2023	Rocky View, AB
24391	DUTCHER, Frederick Norman	81	November 13, 2023	Stephenville, NL
24609	HAY, John Allen	76	November 14, 2023	Saskatoon, SK
Aux Cst	COWLEY, Stanley A.	87	November 15, 2023	Calgary, AB
20770	EBY, Arthur Andrew	87	November 16, 2023	Southampton, ON
17171/O.770	AUBRY, Joseph Philippe Isidore	91	November 17, 2023	Ottawa, ON
31872	HELPPPI, Kalevi	70	November 18, 2023	Yarmouth, NS
24151 / O.1408	WATSON, Donald James	79	November 19, 2023	Smiths Falls, ON
38617	DEZIEL, Joseph Phillipe Gilles	62	November 20, 2023	Travelling Abroad
S/Cst; 40194	PHILIPSZ, Denzil Lambeth Bernard	88	November 20, 2023	Bramlea, ON
28319	HIRST, John Neville	72	November 21, 2023	Winnipeg, MB
20284 / O.1092	DE GROOT, Ralph Lambert	86	November 23, 2023	Peterborough, ON



**Regimental number 1183**, Charles Herbert SHLEACOW (SCHLEACOW), Sergeant, North West Mounted Police; Born Lumberg, Germany; Engaged April 17, 1885 and served until April 16, 1894; Served in K Division (Calgary and Lethbridge) and F Division (Fort Saskatchewan). Leaving the Force at the expiration of his term of engagement, SHLEACOW returned to Ottawa and apparently operated a cigar and tobacco stand at the corner of Rideau and Dalhousie Streets. He died in Ottawa, Ontario on February 18, 1904. Sgt. SHLEACOW currently rests in an Unmarked Grave, **Section 29, NW Lot 39**. Application for a grave marker was made to the Last Post Fund in 2021.

**Matricule 1183**, Charles Herbert SHLEACOW (SCHLEACOW), un sergent de la Police à cheval du Nord-Ouest ; il est né à Lumberg, en Allemagne ; il fut engagé le 17 avril 1885 et demeura en fonction jusqu'au 16 avril 1894 ; il a servi dans la Division K (Calgary et Lethbridge) et dans la Division F (Fort Saskatchewan). Après que celui-ci est quitté la GRC à l'expiration de son contrat , il est retourné à Ottawa et aurait tenu un comptoir à tabac à l'angle des rues Rideau et Dalhousie. Le 18 février 1904, il est décédé à Ottawa, en Ontario. Le sergent SHLEACOW repose actuellement dans une tombe non marquée, **section 29, NO, lot 39**. Une demande de pierre tombale a été faite au Fonds du Souvenir en 2021.



Further to the “Message from the Association President, October 2022” you will recall that the Association dues will be increasing by \$5.00 for 2024. This brings ODVA dues for 2024 to \$80.00.

As this is a national increase and ODVA is not increasing the Divisional dues, no vote will be required at an Ottawa Division Regular General Meeting.

If you have any questions, concerns or comments, regarding the increase of national dues, please send them to: [communications@rcmpva.org](mailto:communications@rcmpva.org).

If you have any questions, concerns or comments, in regards to the actions of the Ottawa Division, please send them to [ottawa.info@rcmpva.org](mailto:ottawa.info@rcmpva.org).

The National website, Member Management System is updated for the \$5 national dues increase. To process your dues electronically through the website, go to [www.rcmpva.org](http://www.rcmpva.org); Click on “membership”, and then click on “RCMPVA member renewal”. Once there, please follow the process as outlined.

Avec le « Message du président de l'Association, octobre 2022 », vous vous souviendrez que les cotisations de l'Association augmenteront de 5 \$ en 2024. Cela porte notre cotisations pour 2024 à 80 \$.

Étant donné qu'il s'agit d'une augmentation nationale et que la division d'Ottawa de l'Association n'augmente pas les cotisations divisionnaires, aucun vote ne sera requis à une assemblée générale ordinaire de la division d'Ottawa.

Si vous avez des questions, des préoccupations ou des commentaires concernant l'augmentation des cotisations nationales, veuillez les envoyer à [communications@rcmpva.org](mailto:communications@rcmpva.org).

Si vous avez des questions, des préoccupations ou des commentaires au sujet des mesures prises par la division d'Ottawa, veuillez les envoyer à [ottawa.info@rcmpva.org](mailto:ottawa.info@rcmpva.org).

Le site Web national, le Système d'adhésion des membres, était mis à jour et prêt à accepter les paiements pour 2024. Pour traiter vos cotisations par voie électronique sur le site Web, allez à [www.rcmpva.org](http://www.rcmpva.org). Cliquez sur « adhésion », puis cliquez sur « Renouvellement des membres de la l'Association des vétérans de la GRC ». Une fois sur place, veuillez suivre le processus décrit.

## Fast and easy way to pay annual dues!

You can pay your annual dues via e-transfer payments! Pay your dues directly from your bank account to the Veterans' bank account in a simple transaction.

You will require the following three things:

1. account email address to send payment to [ottawavetsdues@gmail.com](mailto:ottawavetsdues@gmail.com)
2. enter the following security question: What is the RCMP ceremonial hat called?
3. enter the answer (stetson) to the security question in the answer field.

**OR:** You can mail your cheque, payable to The RCMP Veterans' Association-Ottawa Division, to The RCMP Veterans' Association, Ottawa Division, PO BOX 9045, Station T, Ottawa, ON K1G 3T8.

## Façon rapide de payer votre cotisation!

Payez votre cotisation annuelle par virement électronique! Payez votre cotisation directement de votre compte bancaire au compte bancaire des vétérans en une simple transaction.

Vous aurez besoin des trois choses suivantes:

1. l'adresse courriel du compte pour envoyer votre paiement à [ottawavetsdues@gmail.com](mailto:ottawavetsdues@gmail.com).
2. inscrivez la question de sécurité suivante: quel est le nom du chapeau de cérémonie de la GRC?
3. inscrivez la réponse (stetson) à la question de sécurité dans la case de réponse

**OU:** Vous pouvez envoyer votre chèque par la poste, à l'ordre de L'Association des Vétérans de la GRC, Division d'Ottawa, C.P. 9045, Station T, Ottawa, ON K1G 3T8



## COFFEE TIME - LES P'TITS CAFÉS

For the information of members in the National Capital Region, here are the updated dates and times for various Breakfast/Lunch Clubs. Hope you all enjoy the meetings.

Pour l'information des membres de la région de la capitale nationale, voici les dates et heures mises à jour pour les différents clubs de petit-déjeuner/déjeuner. J'espère que vous apprécierez tous les rendez-vous.

**PERTH:** The Perth veterans are happy to inform everyone that their monthly breakfast is back. With a new management team, the Perth Restaurant (23 Gore St. E., Perth) will once again be hosting all former employees of the Royal Canadian Mounted Police and their families on the **first Wednesday of every month** at 09:00 for a hearty breakfast. / Les Vétérans de Perth ont le plaisir de vous informer que leur petit déjeuner mensuel est de retour. La nouvelle administration du Perth Restaurant (au 23 rue Gore E., Perth) accueillera à nouveau tous les employés retraités de la Gendarmerie royale du Canada et leurs familles le premier mercredi de chaque mois à 9 h pour un petit déjeuner copieux.

**Contact:** Michel Saurette at [michel.saurette@hotmail.com](mailto:michel.saurette@hotmail.com).

**OTTAWA EAST:** Second Monday of the month at 07:45 am; fourth Monday of the month at 09:00 am; Gabriel Pizza Restaurant, 2160 St Joseph Blvd, Orleans, ON.

**OTTAWA EST:** Deuxième lundi du mois à 07h45 ; quatrième lundi du mois à 09h00 ; Gabriel Pizza Restaurant, 2160 St Joseph Blvd, Orleans, ON.

**Contact:** Sig Sigurdson [eastenders@sympatico.ca](mailto:eastenders@sympatico.ca)

**OTTAWA CENTRAL:** Every other Wednesday starting May 25, 2022, 07:30 am, Stacked Smoked Meat and Grill, 2679 Bank Street, Ottawa, ON.

**CENTRE D'OTTAWA:** Tous les deux mercredis à partir du 25 mai 2022, 07h30, Stacked Smoked Meat and Grill, 2679 rue Bank, Ottawa, ON.

**Contact:** Brent MacDonald [brent.macdonald@rogers.com](mailto:brent.macdonald@rogers.com)

**OTTAWA WEST:** Second and fourth Wednesday of each month at 10:00 am, Busters Bar and Grill, 420 Hazeldean Rd, Kanata, ON.

**OTTAWA OUEST:** Deuxième et quatrième mercredi de chaque mois à 10 h, Busters Bar and Grill, 420 Hazeldean Rd, Kanata, ON.

**Contact:** Bill Sandzuik (613) 828-8329.

**LES BONS VIVANTS DE GATINEAU:** Retirees luncheon: At 11:30 a.m. last Thursday of every month at La Cage aux Sports, 325, blvd. Gréber, Gatineau, QC

Déjeuner des retraités : À 11 h 30, le dernier jeudi de chaque mois, à La Cage aux Sports, 325, boul. Gréber, Gatineau, QC **Contact:** Michel Beland [meraille@videotron.ca](mailto:meraille@videotron.ca)



## Important Phone Numbers and Website Links

- Ottawa Division: Assist as part of a pool of Peer Support Volunteers for Operational Stress Injury (VSOSI/SOSI program./ Assister en tant que bénévole dans le cadre d'un groupe de soutien par les pairs pour le programme de Soutien-blessures de stress opérationnel des vétérans (« VSOSI / SOSI ») : Paul Woods: 613-720-1335; [paul.w.vsosi@gmail.com](mailto:paul.w.vsosi@gmail.com)
- RCMP Veterans' National Association: <https://rcmpva.org>. 1-877-251-1771 (Toll Free)
- Veteran Affairs (VAC) for Hearing Pensions / pension pour perte d'audition : 1-866-522-2122
- Veterans Affairs (VAC) My VAC Account: [http://www.veterans.gc.ca/eng/e\\_services](http://www.veterans.gc.ca/eng/e_services)
- Anciens Combattants Canada Mon dossier ACC = <https://www.veterans.gc.ca/fra/endirect/> 1-800-268-7708
- Veterans Affairs Liaison Officer: Graeme Shaw 902-370-4908.
- Group Life and Disability Insurance (replaces Morneau Shepell) 1-877-778-8084 or <https://fp.seb-admin.com/fpconnect/#/rcmp-grc>
- Public Works Government Services Canada - PWGSC - Pension Administration: 1-855-502-7090
- Old Age Security (OAS) /Pension de la Sécurité de vieillesse & Canada Pension Plan (CPP)/Régime de Pensions du Canada:1-800-277-9914
- Public Service Health Care Plan: <http://www.pshcp.ca/>; Public Service Health Care Plan—Dental Benefit: <http://www.pshcp.ca/coverage/extended-health-provision/dental>
- Sun Life Financial (Claims): Phone: 1-888-757-7427 or 613-247-5100 (National Capital Region)
- Services Canada: <http://www1.canada.ca/en/esdc/service-canada.html>; 1-800-622-6232
- Canada Revenue Agency/Agence du Revenu du Canada 1-800-959-8281
- Employment Insurance/Assurance-employ/Social Insurance/Numéro d'assurance sociale: 1-800-206-7218
- Immigration & Citizenship/ Immigration et citoyennetéCanada 1-888-242-2100
- Passport Canada/Passeport Canadiens: 1-800-567-6868
- Canada Child Benefit / Allocation canadienne pour enfants: 1-800-387-1193

## Government of Ontario:

- Service Ontario:1-800-267-1234
- Ontario Disability Support Program/ Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées: 1-800-267-5111
- Family Responsibility Office/ Bureau des obligations familiales: 1-800-267-7263
- Francophone Affairs/Ministère des affaires francophone: 1-800-268-7507
- Consumer Protection Ontario/Protection du consommateur de l'Ontario:1-800-889-9763
- Drive Test Ontario/Test au Volant: 1-800-489-8450



Readers may recall seeing an advertisement for Op VETBUILD in the Fall 2020 edition of The Spirit. The program co-ordinator is Paul Bronn and he has model kits available for those who are interested and require a kit to build. I confirmed the next sessions are February 3, 2024 and March 2, 2024.

Les lecteurs se souviendront peut-être d'avoir vu une publicité pour l'Op VETBUILD dans l'édition d'automne 2020 de The Spirit. Le coordinateur, Paul Bronn a des kits de modèles disponibles pour ceux qui sont intéressés et ont besoin d'un kit à construire. J'ai confirmé que les prochaines sessions sont le 3 février et le 2 mars 2024.

Operation VETBUILD is a Royal Canadian Legion initiative run by the Legion's OSI Special Section (BSO Legion OSI). This is a peer-to-peer program by veterans, for veterans, and includes RCMP and Allied Veterans. The objective is to help improve mental health through hobbies, in this case, scale model building.

It is 100% free to veterans and their immediate family/significant other members. Working in a stress-free setting alongside other Veterans and RCMP, it's a chance to learn new skills and relax.

No experience necessary! All materials are supplied. Please send us a message to RSVP your attendance so we can plan out the resources.

Meetings will be the first Saturday of the month and run from 11:00 AM to 4:00 PM.

**Location:** Military Family Resource Centre Uplands, Bunker Building

208 De Niverville Private, Gloucester, ON

K1V 7N9

**Contact:** Paul Bornn at [pogo\\_99@hotmail.com](mailto:pogo_99@hotmail.com)

Opération VETBUILD est une initiative de la Légion royale canadienne dirigée par la section spéciale OSI de la

Légion (BSO Legion OSI). Il s'agit d'un programme entre pairs par des vétérans, pour des vétérans, et comprend la GRC et des vétérans alliés. L'objectif est d'aider à améliorer la santé mentale grâce à des passe-temps, dans ce cas, la construction de modèles réduits.

Il est 100% gratuit pour les anciens combattants et leur famille immédiate/autres membres importants. Travailler dans un envi-

ronnement sans stress aux côtés d'autres vétérans et de la GRC, c'est une chance d'acquérir de nouvelles compétences et de se détendre.

Aucune expérience nécessaire! Tous les matériaux sont fournis.

Veillez nous envoyer un message pour confirmer votre présence afin que nous puissions planifier les ressources.

**Lieu :** Centre de ressources pour les familles des militaires, Uplands, Bunker Building

208 De Niverville Privé, Gloucester, ON

K1V 7N9

**Contact :** Paul Bornn à [pogo\\_99@hotmail.com](mailto:pogo_99@hotmail.com)



## The RCMP Musical Ride “Steele Spurs Award”

In October 2023, the Sam Steele award was presented to a member of the 2023 Musical Ride. Invoking the storied past of Sir Samuel Benfield Steele, the award is presented annually to the member of The Ride who best exemplified the character and traits of Sam Steele in ‘going the extra mile’ as a young leader, as determined by the Equitation Staff.

This year’s recipient is Cst. Kyle MacDonald, who was presented with a pair of long shank nickel steel spurs to mark the occasion. The long shank spurs harken back to an earlier era and are much coveted by those currently serving who value tradition. The spurs presented to Cst. MacDonald were donated by Regimental Number 23742, S/Sgt Jack Hearfield, who served from 1964 to 1997.

In the photo below, from left to right: Sgt Derek Quilley, NCO i/c of the 2023 Musical Ride, Tour Planner for 2023, Veteran and Sgt at Arms Marc Dureau, winner of the Sam Steele award, Cst. Kyle MacDonald holding the long shank spurs that used to belong to S/Sgt Jack Hearfield, and the Senior Cpl of the 2023 Musical Ride, Cpl. Matthew Quilley. It is noted that the theme for the 2023 dinner was “Calgary Stampede”; hence no formal attire. Our very stylish Sgt at Arms is wearing one of his old Stetsons that was turned into a cowboy hat by a former member of the Musical Ride. It is difficult to see, but Marc is also sporting his 1997 Musical Ride belt buckle!

Congratulations Kyle from the RCMP Veterans.

Félicitations à Kyle de la part des Vétérans de la GRC.

Submitted by Marc Dureau.

Soumis par Marc Dureau.



## Le prix « Steele Spurs Award » du carrousel de la GRC

En octobre 2023, le prix Sam Steele a été décerné à un membre de la troupe du Carrousel de 2023. Invoquant le passé riche en histoire de Sir Samuel Benfield Steele, ce prix est décerné chaque année au membre du Carrousel qui a le mieux illustré le caractère et les traits de Sam Steele en se surpassant en tant que jeune leader, tel que déterminé par les cavaliers.

Le lauréat de cette année est le gend. Kyle MacDonald, qui a reçu une paire d'éperons en acier nickelé à longue tige pour marquer l'occasion. Les éperons à tige longue remonte à une époque antérieure et sont très convoités par ceux qui sont actuellement en service et qui tiennent à la tradition. Les éperons remis au gend. MacDonald ont été offerts par le s.é.-m. Jack Hearfield, matricule 23742, qui a servi de 1964 à 1997.

Sur la photo ci-dessous, de gauche à droite : Le sergent Derek Quilley, sous-officier responsable du Carrousel de 2023 et organisateur de la tournée de 2023, le sergent d'armes à la retraite Marc Dureau, le gend. Kyle MacDonald, lauréat du prix Sam Steele qui tient les éperons à longue tige ayant appartenu au s.é.-m. Jack Hearfield, et le cap. principal Matthew Quilley du Carrousel de 2023. Il est à noter que le thème du dîner de 2023 était le « Stampede de Calgary », d'où l'absence de tenue vestimentaire plus formelle. Notre très élégant sergent d'armes porte un de ses vieux Stetson qui a été transformé en chapeau de cow-boy par un ancien membre du Carrousel. Il est difficile de le voir, mais Marc porte également sa boucle de ceinture du Carrousel de 1997 !



## Raymond Boisvert, an investigator who became a translator

By Carl Tardif, Le Soleil, July 29, 2023

REPRINTED WITH PERMISSION OF THE AUTHOR

Story can be found [here](http://www.lesoleil.com/sports/baseball/capitales/2023/07/29/raymond-boisvert-lenqueteur-devenu-traducteur): [www.lesoleil.com/sports/baseball/capitales/2023/07/29/raymond-boisvert-lenqueteur-devenu-traducteur](http://www.lesoleil.com/sports/baseball/capitales/2023/07/29/raymond-boisvert-lenqueteur-devenu-traducteur)

Every team has its characters, no matter what the sport. We see them frequently, but they never make the headlines. Some are discreet, others are colorful. If they didn't exist, we would have to invent them.



The *Capitales de Québec* are no exception to this rule. Anyone who has set foot in the *Stade Canac* has already noticed the long white-haired man who has been donning the uniform for several years.

Who is he? What does he do? Where does he come from?

This is Raymond Boisvert, a former liaison officer for the Royal Canadian Mounted Police in South America who has been the team's translator since their 2016 season, although his *Capitales*' business card reads: International Relations.

His professional career could be the subject of a book, or even a movie. He was a member of RCMP squads fighting against the smuggling and manufacture of adulterated alcohol, counterfeiting and the importation of drugs into Canada. Oh yes, he has also been busting clandestine chemical drug laboratories, and claims to have played a small role in the Canadian connection.

"In the mid-1960s, Montreal was the counterfeiting capital of the world, producing counterfeit money, stamps, passports and other similar documents. For a good part of the 1960s and early 1970s, we were shutting down stills where alcohol was being produced illegally", recounts the man nicknamed "Ray" by the *Capitales*' entourage.

### A first mission in Colombia

After the Montreal Olympics in 1976, he obtained his first foreign posting in Colombia, where he was responsible for visa control, investigations into subversive groups and a wide range of international crimes. In doing so, he opened the first criminal liaison office in Bogotá. He spent the first five months in a hotel with his wife and children, without a diplomatic passport.

"I have worked all over the place, in Colombia, Ecuador and Venezuela, but also in Peru, Bolivia, Brazil, Paraguay, Uruguay and so on. I sometimes did things that my bosses in Canada didn't know about, such as taking part in investigations and conducting surveillance with the contacts I developed", he recounted, as we talked about the baseball guide he had just written for baseball neophytes attending the *Stade Canac*.

The slender, blue-eyed man with the messy hair admits candidly that certain of his missions have put him in fear for his life. "But you always have to know how to measure the risks, especially when you find yourself alone in another country", says the man who had befriended a Colombian National Police lieutenant who had been involved in catching drug baron Pablo Escobar. He also recalls a missed appointment with an American colleague because his boss had just been murdered in the very office where the meeting was to take place... "Yes, I had a life of adventure, I had a ton of fun, but there were also a lot of hours behind a desk writing reports, giving my opinion on issuing visas. Getting involved in baseball takes me away from my old life."



## BOISVERT—CONTINUED

Baseball allows him to continue having fun and develop his contacts, as he did in the various countries where he worked. "I try to keep myself young and avoid thinking that one day my turn will come. My mother died at 103, so I don't know when, but as the years go by and we are still here, the more you can say *Gracias a Dios*, as many Latin players say when they win a match, a series or a championship", confides the man who claims to be "grateful" for the privilege of being accepted onto a professional team, an invitation not extended to everyone.

### It is impossible not to love him

At 80, his presence is appreciated. All those closely associated with the Capitales adore him.

"It's impossible not to like him. Moreover, he's very efficient in certain matters", admits manager Patrick Scalabrini, who owes him a debt of gratitude for ensuring that Carlos Sano and Ruben Ramirez are able to accompany the team on the road during the current trip to the United States. This former head of security at Dorval Airport (before it was renamed Pierre-Elliott-Trudeau) and former attaché in Italy has developed a talent for learning foreign languages.

In addition to speaking French and English, he is proficient in Spanish and can also get by in Portuguese, Italian and Creole, since he was also posted in Haiti. "I always took the time to write in the language of the country I was in and to say a few words, it was appreciated. I also took courses to perfect my skills."



### Sandy Amorós and the Sugar Kings

Raymond Boisvert was born in *Montréal*, and confides in us that he came close to delinquency in his youth. But baseball was always part of his life. When possible, he would buy a ticket to attend a game of the Montreal Royals, the former training club of the Brooklyn Dodgers. He saw Tommy Lasorda, the former manager of the Los Angeles Dodgers, play, as well as the outfielder Sandy Amorós - the former Cuban player who made an important catch robbing the legendary Yogi Berra of a double in Game 7 of the 1955 World Series won by the Dodgers.

He also discovered the Sugar Kings of Havana, unaware that one day he would develop close-knit ties with several Cuban players as part of the partnership established between the *Capitales* and the Cuban Baseball Federation.

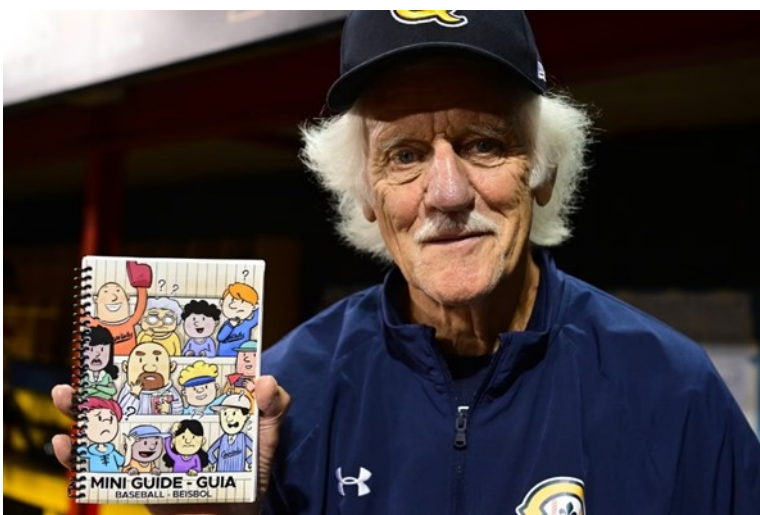
In 1993, he was transferred from Italy to Quebec City, where he had the joy of watching his grandsons grow up. Upon retirement, he became an international consultant and started monitoring the *Capitales'* activities from their creation in 1999. One day, while at the *Capitales* offices to pick up tickets, as he was chatting away, he dropped into the conversation that he was proficient in Spanish.



## BOISVERT—CONTINUED

### A friend of the Cubans

"That's how I came to be with the *Capitales*. Michel [Laplante] and Patrick [Scalabrini] trusted me, and I made several trips to Cuba to finalize the players' arrival in *Québec City*. I have developed good relationships with them and the authorities in Cuba. From 2017 to 2019, I helped organize the tours of the Cuban national team in the Can-Am League. I'm the translator, but they know I'm not a snitch, and that's why people trust me", explained the man who had just spoken on the phone with the president of the Cuban Federation a few hours before our meeting. To this day, he still talks to Yordan Manduley, Yurisbel Gracial, Alexis Bell, Roel Santos, Yoelkis Guibert, Lazaro Blanco and other Cuban players who have worn the *Capitales* uniform. He knows that some of them would like to come back to *Quebec City*, but he'll let Laplante and Patrick Scalabrini handle this matter. But if they need information, a liaison officer will be on hand. After all, when you develop a bond with a contact, it's for life!



### Follow the guide at the *STADE CANAC!*

The idea of writing a guide for baseball neophytes had been on his mind since last season. Easy to talk to, Raymond Boisvert enjoys chatting with fans during the *Capitales de Québec* games. It all began because of a conversation with some French tourists at the *Stade Canac*:

"Hello, where are you from?"

- From France

Did you enjoy your evening?"

- Yes, but we don't understand baseball at all..."

"The project started simmering in my head. I thought that there were several technical, strategic and organizational aspects that people would like to know. For many people, baseball is gibberish, so I decided to explain it", he stated.

For the past few days, the Mini Guide, an unpretentious book, has been on sale at the *Stade Canac*. Like an instruction booklet, it is written in several languages: French, English and Spanish.

"I talk about the basics of the game, each position on the field and the different positions in the organization, but I also felt it was important to refer to the history of baseball in *Québec City*. It's not written in impeccable French, and I deliberately use English, Spanish or French expressions, because baseball is a sport that can be played in any language."

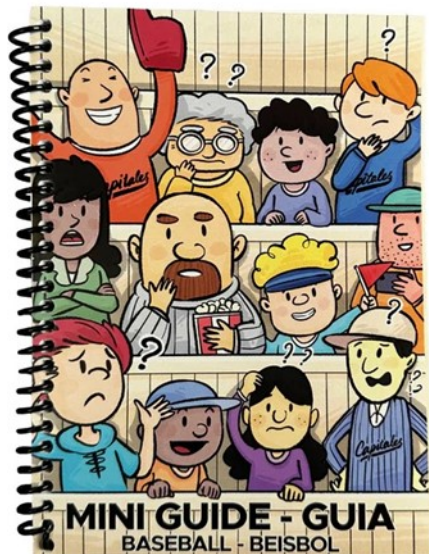
### Calling in the experts

He sought out "experts" who were either members of the *Capitales* or former players who had left their mark on its history, such as Eddie Lantigua, who explained the role of first base, for example. And so on.

"Far from claiming to be an in-depth publication, we are confident that the various aspects covered in this guide will answer the basic questions you ask yourself or will ask while watching a game, and will demystify the aspects that intrigue you", he indicates at the beginning of the book.



## BOISVERT—CONTINUED



Having lost his father at the age of 10, he is well aware that some youngsters need guidance, and he would like his small contribution to encourage them to take up baseball, a fast-growing sport that is well supervised at all levels, namely through the *sport-études* program, which uses the same facilities as the *Capitales* at the *Stade Canac*, summer and winter alike.

"I don't claim to be an expert, but I've decided to draw on those around me who possess knowledge that goes beyond what you might suspect."

EDITORS NOTE: Veteran J. Raymond BOISVERT, Regimental Number 22560/O.1347; Service May 14, 1962 to December 3, 1997; Served in C Division, Counterfeit and Drug Enforcement; Foreign Services as Liaison Officer in Bogotá, Colombia, Lima, Peru, La Paz, Bolivia and Rome, Italy; Peacekeeping in Haiti. Fluent in French, English, Spanish, Italian, Portuguese and Creole. Ray's Mini Guide to Baseball is available on the *Capitales de Québec* website, <https://boutique.capitalesdequebec.com/products/mini-guide>



Yordan Manduley often chats with Raymond Boisvert, international relations manager and translator with the *Capitales de Québec* (Le Soleil, Patrice Laroche/Le Soleil, Patrice Laroche)

REPRINTED WITH PERMISSION OF THE AUTHOR



Carl Tardif, *Le Soleil*

Carl Tardif has been a member of *Le Soleil's* sports section for almost 40 years. He began his career as a statistician in 1984 before becoming a journalist shortly afterwards, and assumed the coordinating role since 2015. He reports on baseball, junior field hockey and just about every sport in the capital.

Photos are part of the article and taken by *Le Soleil* /

Les photos font partie de l'article et ont été prises par *Le Soleil*

Thanks to Michel Pelletier for the suggestion to share this story.



## Raymond Boisvert, l'enquêteur devenu traducteur

Par Carl Tardif, Le Soleil, 29 juillet 2023

### REPRODUIT AVEC L'AUTORISATION DE L'AUTEUR

On peut être trouvé cet article [ici](http://www.lesoleil.com/sports/baseball/capitales/2023/07/29/raymond-boisvert-lenqueteur-devenu-traducteur) : <http://www.lesoleil.com/sports/baseball/capitales/2023/07/29/raymond-boisvert-lenqueteur-devenu-traducteur>

Toutes les équipes possèdent leurs personnages, peu importe le sport. On les voit souvent, mais ils ne font jamais les manchettes. Certains sont discrets, d'autres colorés. S'ils n'existaient pas, il faudrait les inventer.



Les Capitales de Québec ne font pas exception à la règle. Quiconque a mis les pieds au Stade Canac a déjà remarqué le monsieur aux longs cheveux blancs qui revêt l'uniforme depuis plusieurs années.

Qui est-il? Que fait-il? D'où vient-il?

Il s'agit de Raymond Boisvert, un ancien agent de liaison de la Gendarmerie royale du Canada en Amérique du Sud qui est le traducteur de l'équipe depuis la saison 2016, bien que sur sa carte d'affaires des Capitales, on y a écrit: relations internationales. Sa carrière professionnelle pourrait être l'objet d'un livre, même d'un film. Il a été membre d'escouades de la GRC pour combattre la

contrebande et la fabrication d'alcool frelaté, la contrefaçon et l'importation de drogues au Canada. Ah oui, il a aussi fait la chasse aux laboratoires clandestins de drogues chimiques et raconte avoir joué un petit rôle dans la filière canadienne.

« Montréal était la capitale de la contrefaçon dans le monde dans le milieu des années 1960, il s'y produisait de la fausse monnaie, de faux timbres, de faux passeports et autres documents du genre. Pendant une bonne partie des années 1960 et début 1970, on fermait des alambics où l'on produisait de l'alcool illégalement », raconte celui que l'entourage des Capitales surnomme « Ray ».

### Un premier mandat en Colombie

Après les Jeux olympiques de Montréal, en 1976, il obtient son premier mandat à l'étranger en Colombie, où il est responsable du contrôle des visas, des enquêtes sur les groupes subversifs et une panoplie de délits internationaux. Il ouvrira du coup le premier poste de police de liaison criminelle à Bogota. Il passera les cinq premiers mois dans un hôtel avec sa femme et ses enfants, sans passeport diplomatique.

« J'ai travaillé partout, en Colombie, en Équateur, au Venezuela, mais aussi au Pérou, en Bolivie, au Brésil, au Paraguay, en Uruguay, etc. Ça m'arrivait de faire des choses que mes patrons au Canada ne savaient pas, je participais à des enquêtes, je faisais de la filature avec les contacts que je développais », racontait-il alors qu'on lui parlait du guide de baseball qu'il vient d'écrire pour les néophytes de ce sport qui se pointent au Stade Canac.

L'homme élancé aux yeux bleus et à la chevelure tirillée l'avoue candidement, il a déjà eu peur pour sa vie dans certaines de ses interventions. « Mais il faut toujours savoir calculer les risques, surtout lorsqu'on se retrouve tout seul dans un autre pays », dit celui qui s'était lié d'amitié avec un lieutenant de la police nationale colombienne ayant travaillé à coincer le baron de la drogue Pablo Escobar. Il se souvient aussi d'un rendez-vous manqué avec un collègue américain parce que le patron de ce dernier venait d'être assassiné au bureau même où devait avoir lieu la rencontre. « Oui, j'ai eu une vie d'aventures, j'ai eu du *fun* en maudit, mais il y avait aussi beaucoup d'heures derrière un bureau à remplir des rapports, à donner mon avis sur la délivrance de visas. En m'impliquant dans le baseball, ça m'éloigne de mon ancienne vie. »



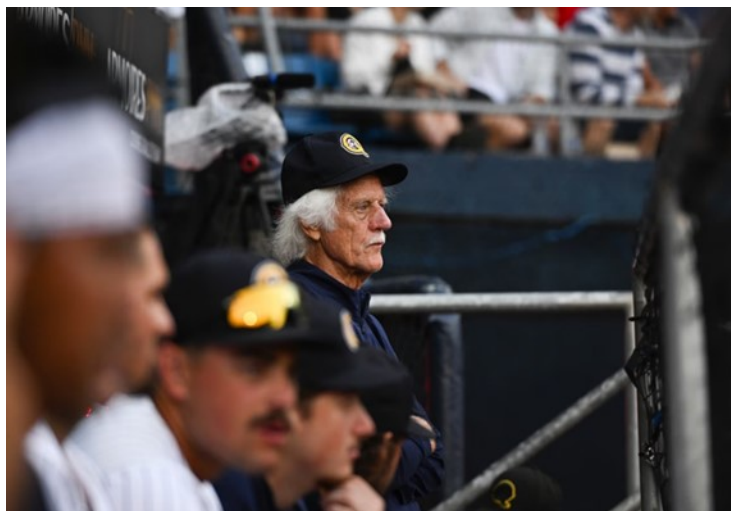
## BOISVERT—SUITE

Le baseball lui permet de s’amuser encore et de développer ses relations, comme il le faisait dans les différents pays où il a travaillé. « J’essaie de me garder jeune et ne pas penser que mon tour va venir un jour. Ma mère est morte à 103 ans, alors je ne sais pas c’est pour quand, mais plus les années passent et qu’on est encore là, plus on peut dire *Gracias a Dios*, comme le disent plusieurs joueurs latins lorsqu’ils remportent un match, une série ou un championnat », confie celui qui se prétend « reconnaissant » d’avoir le privilège d’être accepté à l’intérieur d’une équipe professionnelle, une invitation qui n’est pas offerte à tout le monde.

### Impossible de ne pas l’aimer

À 80 ans, sa présence est appréciée. Tous ceux associés de près aux Capitales l’adorent. « Il est impossible de ne pas l’aimer. En plus, il est très efficace dans certains dossiers », reconnaît le gérant Patrick Scalabrini, qui lui doit une fière chandelle si Carlos Sano et Ruben Ramirez peuvent accompagner l’équipe sur la route dans l’actuel voyage aux États-Unis. Celui qui a aussi déjà été responsable du département de la sécurité à l’aéroport de Dorval (avant de porter le nom de Pierre-Elliott-Trudeau) et qui a aussi été attaché en Italie a développé un talent pour apprendre des langues étrangères.

En plus du français et de l’anglais, il maîtrise bien l’espagnol et peut aussi se débrouiller en portugais, en italien et en créole, puisqu’il a également eu quelques affectations à Haïti. « J’ai toujours pris la peine d’écrire dans la langue du pays où je me trouvais et de dire quelques mots, c’était apprécié. J’ai pris des cours, aussi, pour me perfectionner. »



### Sandy Amoros et les Sugar Kings

Raymond Boisvert est originaire de Montréal et nous fait la confidence d’avoir déjà frôlé la délinquance dans sa jeunesse. Mais le baseball a toujours fait partie de sa vie. Lorsqu’il le pouvait, il s’offrait un billet pour assister à des matchs des Royaux de Montréal, ancien club-école des Dodgers de Brooklyn. Il y a vu jouer Tommy Lasorda, l’ancien gérant des Dodgers de Los Angeles, mais aussi le voltigeur Sandy Amoros — ancien joueur cubain ayant réalisé un attrapé important pour voler un double au légendaire Yogi Berra dans le septième match de la série mondiale de 1955 remportée par les Dodgers.

Il y avait aussi fait la découverte des Sugar Kings de

La Havane, sans savoir qu’un jour, il développerait des liens tissés serrés avec plusieurs joueurs cubains dans le cadre du partenariat développé entre les Capitales et la fédération de baseball de Cuba.





## BOISVERT—SUITE

De l'Italie, il est muté à Québec, en 1993, où il aura le bonheur de voir grandir ses petits-fils. À la retraite, il devient consultant international et se met à suivre les activités des Capitales à leur naissance, en 1999.

Un jour, il se pointe dans les bureaux des Capitales pour y cueillir des billets et, parle, parle, jase, jase, il glisse dans la conversation qu'il maîtrise bien l'espagnol.

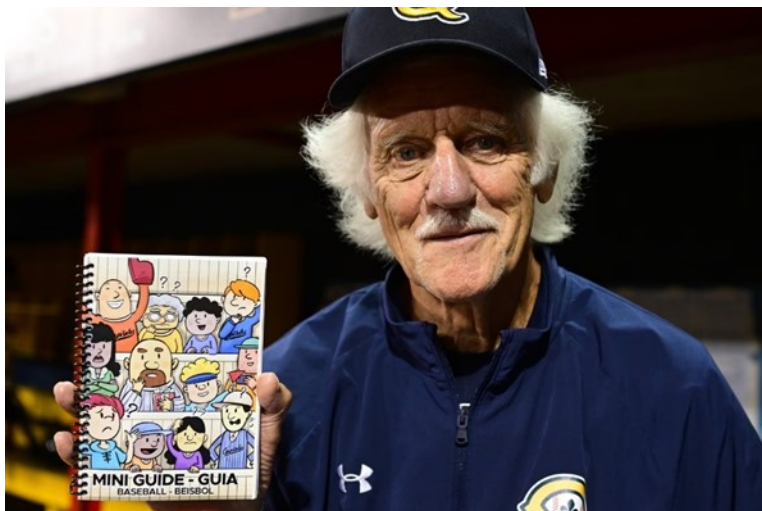
### Un ami des Cubains

« C'est comme ça que je suis arrivé avec les Capitales. Michel [Laplante] et Patrick [Scalabrini] m'ont fait confiance, j'ai fait plusieurs voyages à Cuba pour finaliser la venue des joueurs à Québec. J'ai développé de bons liens avec eux et les autorités là-bas. J'ai participé à l'organisation des tournées de l'équipe nationale cubaine dans la Ligue Can-Am de 2017 à 2019. Je suis le traducteur, mais ils savent que je suis pas un rapporteur et c'est pour ça que les gens me font confiance », expliquait celui qui venait de disputer au téléphone avec le président de la fédération cubaine quelques heures avant notre rencontre.



Encore aujourd'hui, il échange avec les Jordan Manduley, Yurisbel

Gracial, Alexis Bell, Roel Santos, Yoelkis Guibert, Lazaro Blanco et autres joueurs cubains ayant porté l'uniforme des Capitales. Il sait que certains aimeraient bien revenir à Québec, mais laisse Laplante et Patrick Scalabrini gérer ce dossier. Mais s'ils ont besoin d'informations, un agent de liaison sera prêt à leur répondre. Après tout, lorsqu'on tisse des liens avec un contact, c'est pour la vie!



### SUIVEZ LE GUIDE AU STADE CANAC!

L'idée d'écrire un guide pour les néophytes du baseball lui trottait dans la tête depuis la saison dernière. Facile d'approche, Raymond Boisvert aime parler avec les amateurs lors des matchs des Capitales de Québec. Tout part d'une conversation avec des touristes français présents au Stade Canac.

« Bonjour, d'où venez-vous?  
De la France.

Avez-vous aimé votre soirée?

Oui, mais on ne comprend rien du tout au baseball... »

« Le projet a commencé à mijoter dans ma tête. Je me suis dit qu'il y avait plusieurs aspects tech-

niques, stratégiques et organisationnels que les gens aimeraient connaître. Pour bien du monde, le baseball, c'est du chinois, alors j'ai décidé de l'expliquer », explique-t-il.

Depuis quelques jours, le Mini Guide, un ouvrage pas prétentieux pour deux sous, est en vente au Stade Canac. Tel un livret d'instructions, il est écrit en plusieurs langues: le français, l'anglais et l'espagnol.

« Je parle de la base du jeu, de chaque position sur le terrain et des différents postes dans l'organisation, mais je trouvais aussi important de faire référence à l'histoire du baseball à Québec. Ce n'est pas écrit dans un français impeccable, et c'est de façon intentionnelle que j'utilise des expressions anglaises, espagnoles ou françaises, car le baseball est un sport qui se pratique dans toutes les langues. Je n'ai pas la prétention d'être un expert, mais j'ai décidé d'utiliser ceux qui m'entourent et qui possèdent des connaissances qui vont au-delà de ce qu'on peut soupçonner. »



## BOISVERT-SUITE



### Appel aux spécialistes

Il a fait appel à des « spécialistes » faisant partie des Capitales ou d'anciens joueurs ayant marqué son histoire, comme Eddie Lantigua, qui lui explique le rôle du premier but, par exemple. Et ainsi de suite.

« Sans prétendre être une publication élaborée, nous sommes certains que les différents volets couverts dans ce guide sauront répondre aux questions de base que vous vous posez ou poserez en regardant un match et sauront démystifier les aspects qui vous intriguent », écrit-il en début d'ouvrage.

Orphelin de père à l'âge de 10 ans, il sait bien que certains jeunes ont besoin d'encadrement et il aimerait que sa petite contribution les incite à pratiquer le baseball, un sport en plein essor et bien encadré à tous les niveaux, notamment avec le programme sport-études qui utilise les mêmes installations que les Capitales au Stade Canac, été comme hiver.

**NOTE DE L'ÉDITEUR :** Le vétéran J. Raymond BOISVERT, matricule 22560/O.1347; en fonction du 14 mai 1962 au 3 décembre 1997 ; il a travaillé à la division C, dans le domaine de la contrefaçon et de la

lutte antidrogue; au Service des liaisons extérieures en qu'officier de liaison à Bogota en Colombie, à Lima au Pérou, à La Paz en Bolivie et à Rome en Italie ; au maintien de la paix en Haïti. Il parle couramment le français, l'anglais, l'espagnol, l'italien, le portugais et le créole. Le Mini Guide du Baseball de Ray est disponible sur le site Internet des Capitales de Québec :

<https://boutique.capitalesdequebec.com/products/mini-guide>



**Yordan Manduley discute souvent avec Raymond Boisvert, responsable des relations internationales et traducteur avec les Capitales de Québec. (Le Soleil, Patrice Laroche/Le Soleil, Patrice Laroche)**

### REPRODUIT AVEC L'AUTORISATION DE L'AUTEUR



Carl Tardif, Le Soleil

Carl Tardif est membre de la section des sports du Soleil depuis près de 40 ans. Il y a fait ses débuts comme statisticien en 1984 avant de devenir journaliste peu de temps après et d'en assumer la coordination depuis 2015. Il couvre le baseball, le hockey junior et à peu près tous les sports dans la capitale.

Merci à Michel Pelletier pour la suggestion de partager cette histoire.

## Unveiling Commemorative Pathway Plaque—NWMP—South Africa War

### RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood

The operations of the RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood are managed through a tri-partite agreement between the RCMP, the Beechwood Cemetery Foundation and the RCMP Veterans, Ottawa Division. In addition to welcoming all categories of RCMP employees and their families to share in this resting place, efforts are also made to recognize the significant people, events and achievements that have been so important to the

history of the Force, and to our ongoing commitment to Canadian communities. Our commemorative pathway plaques project and others that have and are being implemented at the RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood are important to help “Maintain the legacy .... Préserver notre héritage”

The RCMP has a proud military heritage. Over the last 150 years its members have served in Canada’s wars and in many United Nations Peacekeeping missions around the world.

This year, following the Veterans’ Week Remembrance memorial service at the RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood on the morning of Sunday November 5th, a special commemorative plaque was unveiled recognizing North-West Mounted Police member actions during the South Africa War (1899-1902). This historical plaque can be viewed on the Cst. George Pearkes Victoria Cross pathway, near the cemetery north-west entrance.

In 1899, when Canada was called upon to support the British Empire in the South Africa War, over 7,000 Canadians answered that call. Though a small and widely dispersed police service of only 900 members at the time, the North-West Mounted Police granted leave to nearly one-third (290) of its officers and members to serve, along with 155 horses, in South Africa with the 1st (commanded by Commissioner L.W. Herchmer), 2nd and 5th Battalions of Canadian Mounted Rifles; Strathcona’s Horse (commanded by Superintendent S.B. Steele); and the South African Constabulary.

On December 20, 1900, North-West Mounted Police Commissioner A. Bowen Perry in his Annual Report to Canada’s Parliament wrote with great pride of his members’ contributions to the effort stating;



**NWMP—SAW –Continued**

“The North-west Mounted Police are well and favourably known beyond the bounds of Canada, and I would like that it had been known to the world as one of the corps which had taken part in the great South Africa War. With but a few exceptions all ranks were willing to go, and it was not a question of who would go, but who must stay at home.”

North-West Mounted Police members fought in major battles of the War and were recognized and decorated for their frontier experience, bravery, and extraordinary leadership in combat. Sergeant A. H. L. Richardson, serving in Strathcona’s Horse, was awarded the Victoria Cross for conspicuous gallantry under enemy fire on July 5, 1900, the only member ever to be recognized for this highest award for valour while serving in the Force.

In 1904, King Edward VII recognized the important role of the Force in the South Africa War by bestowing the designation of “Royal” creating its new name; the Royal North-West Mounted Police. And later in 1921, King George V accorded the Force the status of a mounted cavalry regiment of dragoons and in 1935 presented the RCMP with its own cavalry colour; a “guidon”.

Taking part in the unveiling ceremony were Canadian Forces Provost Marshal Colonel Vanessa Hanrahan, Chief Warrant Officer Sacha Dubé, RCMPVA-Ottawa Division President Wayne Jacquard, acting Director General RCMP National Headquarters Tanya Mirsky, RCMP Staff Sergeant-Major Richard Rozon, and Member of Parliament and Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence Marie-France Lalonde.



### Dévoilement d'une plaque commémorative sur les sentiers au Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood PCN-O - Guerre d'Afrique du Sud

Les opérations du Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood sont gérées dans le cadre d'un accord tripartite entre la GRC, la Fondation du Cimetière Beechwood et la Division d'Ottawa des Vétérans de la GRC. En plus d'accueillir toutes les catégories d'employés de la GRC et leurs familles dans ce lieu de repos, des efforts sont faits afin de souligner les personnes, les événements et les réalisations qui ont joué un rôle important dans l'histoire de la Gendarmerie et dans notre engagement continu envers les communautés canadiennes.

Notre projet de sentier de plaques commémoratives ainsi que d'autres projets qui ont été et sont mis en œuvre au Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood sont importants afin d'aider à « Préserver notre héritage.... *Maintain the legacy* »

La GRC est fière de son héritage militaire. Au cours des 150 dernières années, ses membres ont participé aux guerres du Canada et à de nombreuses missions de maintien de la paix des Nations Unies dans le monde entier.

Cette année, à la suite de la cérémonie commémorative de la Semaine des Vétérans au Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood, le matin du dimanche 5 novembre, une plaque commémorative spéciale a été dévoilée en reconnaissance des actions des membres de la Police à cheval du Nord-Ouest pendant la guerre d'Afrique du Sud (1899-1902). Cette plaque historique est située sur le sentier de la Croix de Victoria du gend. George Parkes, près de l'entrée nord-ouest du cimetière.

En 1899, lorsque le Canada a été appelé à soutenir l'Empire britannique dans la guerre d'Afrique du Sud, plus de 7 000 Canadiens ont répondu à l'appel. Malgré le fait qu'il s'agisse d'un petit service de police très dispersé comptant seulement 900 membres à l'époque, la Police à cheval du Nord-Ouest a accordé un congé à près d'un tiers (290) de ses officiers et membres, accompagnés de 155 chevaux, afin qu'ils servent en Afrique du Sud, au sein des 1er (commandé par le commissaire L. W. Herchmer), 2e et 5e Bataillons du *Canadian Mounted Rifles*; du *Strathcona's Horse* (commandé par le surintendant S. B. Steele); et du *South African Constabulary*.



## NWMP—SAW –Continued

Le 20 décembre 1900, A. Bowen Perry, le commissaire de la Police montée du Nord-Ouest, dans son rapport annuel au Parlement canadien, évoque avec une grande fierté la contribution de ses membres à l'effort de guerre :

*« La Police à cheval du Nord-Ouest est reconnue et appréciée au-delà des frontières du Canada, et j'aurais souhaité qu'elle soit mondialement connue comme l'un des corps qui a pris part à la grande guerre d'Afrique du Sud. À quelques exceptions près, tous les grades étaient prêts à partir, et la question n'était pas de savoir qui irait, mais qui devrait rester à la maison. »*

Les membres de la Police à cheval du Nord-Ouest ont pris part à d'importantes batailles pendant la guerre et ont été reconnus pour leur expérience des régions pionnières, leur bravoure et leur leadership remarquable au combat. Le sergent A. H. L. Richardson, qui a servi au sein du *Strathcona's Horse*, s'est vu décerner la Croix de Victoria pour bravoure remarquable sous le feu de l'ennemi lors du 5 juillet 1900 et est le seul membre ayant reçu cette plus haute distinction pour son courage alors qu'il servait dans la Gendarmerie.

En 1904, le roi Édouard VII reconnaît le rôle important de la Gendarmerie dans la guerre d'Afrique du Sud en lui attribuant la désignation « Royale », créant ainsi son nouveau nom : la Royale Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest. Plus tard, en 1921, le roi George V a accordé à la Gendarmerie le statut de régiment de cavalerie montée de dragons et, en 1935, a remis à la GRC son propre drapeau de cavalerie : un « guidon »

Les personnes suivantes ont participé à la cérémonie d'inauguration : Marie-France Lalonde, députée et

secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale, Wayne Jacquard, président de l'Association de Vétérans de la GRC - Division d'Ottawa, le colonel Vanessa Hanrahan, le grand prévôt des Forces canadiennes, l'adjudant-chef Sacha Dubé, Tanya Mirsky, la directrice générale intérimaire de la Direction générale de la GRC, et le sergent-major d'état-major Richard Rozon de la GRC.



Présentation de l'Étendard des Vétérans de la GRC, de la Division du Québec

Presentation of the RCMP Veterans' Ensign to the Veterans of Québec Division

Denis Martel, the Vice-President of the Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association, Québec Division, invited the CO A/ Commr. Martin Roach to present the RCMPVA flag to the Québec Division Executive Committee.



Denis Martel, V/Prés. Association des Vétérans de la Gendarmerie Royale du Canada (AVGRC), Division du Québec invite le Cdt. à présenter le drapeau de l'AVGRC au Comité exécutif de la Division du Québec.

The Ensign, which is the work of Commissioner Lucki's office, the Veterans and the Canadian Heraldic Authority, was presented by the Commissioner to the Association's National Executive at the June 2023 AGM in Ottawa.



héraldique du Canada fut présenté par le commissaire à l'Exécutif National de l'Association à l'AGM de Juin 2023 à Ottawa.

Cet étendard, fruit du travail à la fois du bureau de Madame la Commissaire Lucki, des Vétérans et de l'Autorité

A/Commr. Martin Roach highlights our shared commitment to the RCMP and RCMP Veterans. Their presence and work have forged the Division's history. The future of the RCMP is full of challenges that will require flexibility and versatility. Undoubtedly, the veterans' experience is an asset. He wants the RCMP to continue to be part of history.



Le Comm. Adj. Martin Roach souligne l'attachement que nous partageons envers la GRC et les Vétérans de la GRC. Ces derniers par leur présence et leur travail ont forgé l'histoire de la Division. L'avenir de la GRC est rempli de défis qui demanderont de la flexibilité et de la versatilité. Nul doute que l'expérience des Vétérans constitue un atout. M. Roach tient à ce que la GRC prenne sa place.

The RCMP recently celebrated its 150th anniversary and its 100th anniversary in the Division. The Force represents Canada and its people. The members of the Veterans' Honour Guard accompany the Ensign. They are from all ranks and years of service, with Cst. Jessica Muirhead Reg. #68786 being the youngest in her first year of service. Mr. Michaud Reg. #19458 is happy to take the traditional photo with her!

La GRC a célébrée récemment ses 150 ans et son 100 ième anniversaire dans la Division. Elle représente le Canada et sa population. Les membres de la troupe d'honneur l'accompagnent. Ils sont de tout rang et année de service, la gend. Jessica Muirhead matr. 68786 étant la plus jeune dans sa première année de service. M. Michaud matr. 19458 se prête volontiers à la photo traditionnelle en sa compagnie!



## Support the RCMP Veterans' Legacy Pathway at the RCMP National Memorial Cemetery at Beechwood Cemetery

The RCMP Veterans' Association, Ottawa Division, will build the RCMP Veterans' Legacy Pathway at the RCMP National Memorial Cemetery situated within the picturesque gardens of Beechwood, the National Cemetery of Canada.

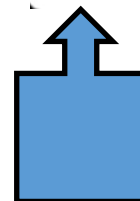
**The intent of the RCMP Veterans' Legacy Pathway is:**

- to profile the contributions of the RCMP to the development of Canada,
- to capture the highlights of the history of the RCMP from its inception in 1873, and
- to recognize all those who served throughout the years.

280 Beechwood Avenue, Ottawa 613-741-9530

[www.beechwoodottawa.ca](http://www.beechwoodottawa.ca)

*Owned by the Beechwood Cemetery Foundation*



SCAN  
ME







## Supportez le sentier du patrimoine des Vétérans de la GRC au Cimetière commémoratif national de la GRC à Beechwood

Le sentier du patrimoine des Vétérans de la GRC sera construit, par la Division d'Ottawa de l'Association des Vétérans de la GRC, au Cimetière commémoratif national de la GRC dans les jardins pittoresques du cimetière national du Canada à Beechwood.

### Le sentier du patrimoine des Vétérans de la GRC

visé à :

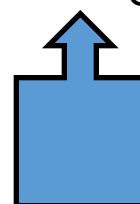
- illustrer les contributions de la GRC au développement du Canada;
- saisir les faits saillants de l'histoire de la GRC depuis sa création en 1873; et
- reconnaître tous ceux et celles qui ont servi au

280. Avenue Beechwood, Ottawa - 613-741-9530—  
[www.beechwoodottawa.ca](http://www.beechwoodottawa.ca)

Propriété de la Foundation du cimetière Beechwood et administré par La Société du cimetière Beechwood.



SCANNEZ



fil des ans.



# Recognizing the courage of your service

The RCMP National Memorial Cemetery uniquely recognizes the courage of all RCMP members and their families who serve alongside each other protecting our country.

Pre-arrangements provide your family with the security it deserves. Let Beechwood help you make your plans now. Book your no-obligation appointment today with Beechwood Cemetery.



280 Beechwood, Ottawa 613-741-9530 [www.beechwoodottawa.ca](http://www.beechwoodottawa.ca)

Owned by the Beechwood Cemetery Foundation and operated by The Beechwood Cemetery Company

 Services funéraires, cimetière et crémation  
**BEECHWOOD**  
Funeral, Cemetery and Cremation Services

# En reconnaissance de votre service courageux

Le Cimetière commémoratif national de la GRC reconnaît de façon unique le courage de tous les membres de la GRC et de leurs familles qui servent ensemble pour protéger notre pays.

Les préarrangements offrent à votre famille la sécurité qu'elle mérite. Laisser Beechwood vous aider à planifier maintenant. Réservez dès aujourd'hui votre rendez-vous sans engagement avec le cimetière Beechwood.



280. Avenue Beechwood, Ottawa - 613-741-9530 - [www.beechwoodottawa.ca](http://www.beechwoodottawa.ca)

Propriété de la Fondation du cimetière Beechwood et administré par La Société du cimetière

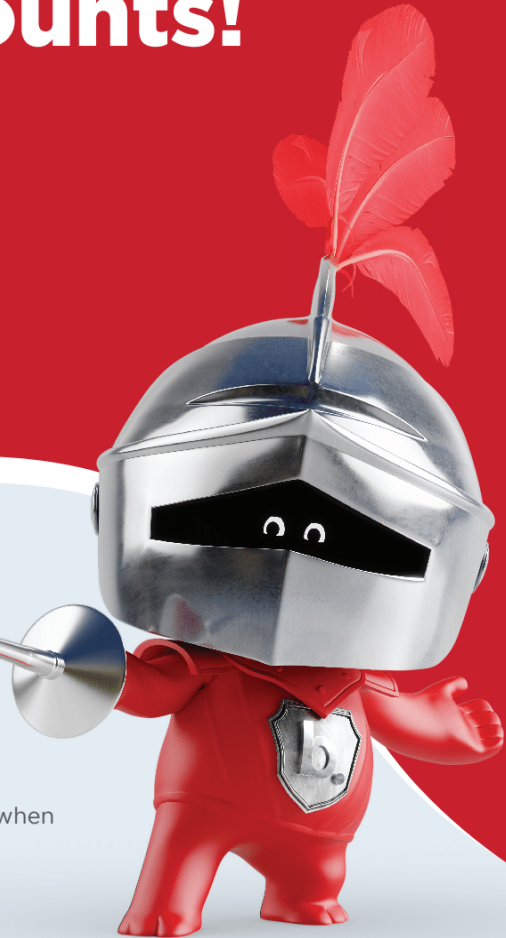
 Services funéraires, cimetière et crémation  
**BEECHWOOD**  
Funeral, Cemetery and Cremation Services

Proud partner of the RCMPVA



# Members of the RCMPVA get exclusive insurance discounts!

You and your family\* can take advantage of group discounts on your car and home insurance by giving us a call at **1-888-280-8549**.



## Combine with other discounts



### Car and Home Discount

Save on your **car and home insurance** when you combine them with **belairdirect**.



### Multivehicle Discount

Insure **more than one vehicle** and save even more!

Get a quote  
**1-888-280-8549**  
[belairdirect.com/groups](http://belairdirect.com/groups)

**belairdirect.**  
car and home - groups

\*Eligible family members include spouses and children under 25 that are residing with the Member, or attending an educational institution on a full-time basis.